

**Exija EL ESCOLAR hoy**  
**JAPON: Su realidad**  
*Junto con esta edición*

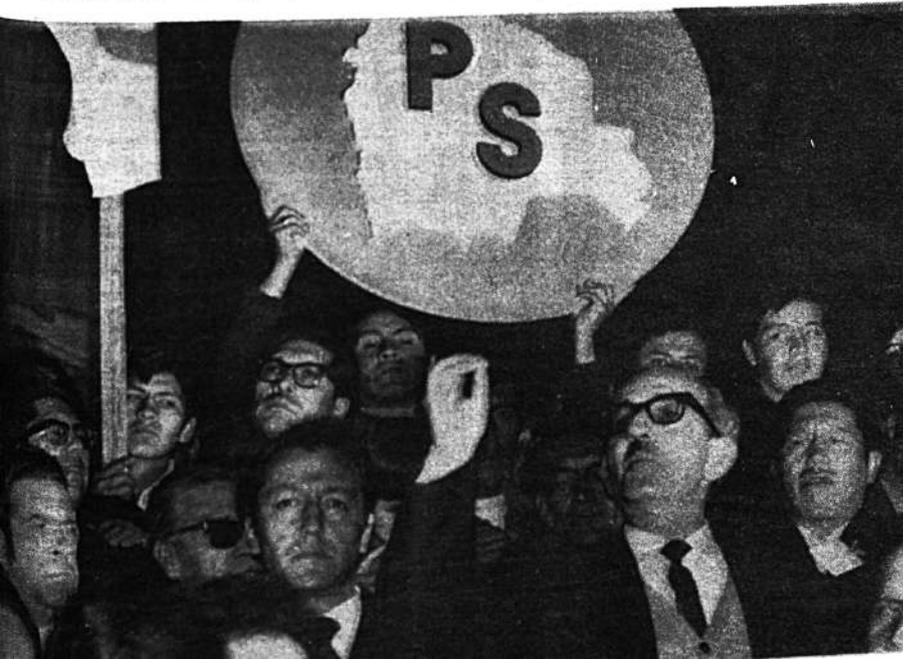
DIARIO DE LA MAÑANA  
**hoy**  
 DEFENDER EL DERECHO Y LA LIBERTAD  
 CON LAS IDEAS Y NO CON LAS ARMAS  
 (Alfredo Alexander)

III La Paz, jueves 29 de abril de 1971 No. 788  
 TIRAJA DE 40 PAGINAS PRECIO \$b. 1.

**1.850.000 DOLARES**  
**PORTARA EL ESTADO**  
**PARA EL GASODUCTO**  
**CABINETE APROBO RESOLUCION**

Estado aportará con 1 millón 850 mil dólares al ten-  
 del gasoducto Santa Cruz-Yacuiba, según Resolución  
 ma aprobada ayer por el Consejo de Ministros.  
 abinete reunido ayer aprobó, asimismo, varios decre-  
 administrativos de importancia, entre ellos uno que se  
 e a la creación del Banco Nacional de Vacunas que  
 cargará de almacenar y controlar las defensas contra  
 mias.

Palacio de Gobierno se informó que hoy a horas 8, el  
 lente Torres Gonzáles recibirá a ejecutivos de la Cen-  
 obrera Boliviana, para abordar temas relacionados  
 a marcha del 1o. de Mayo. (Información página 3).



# CASO ALEXANDER ESTA A PUNTO DE SER ACLARADO

**JOSE HERNANDO ELIO  
 FUE ACUSADO POR  
 SARA RUIZ DE HABER  
 PARTICIPADO EN REUNION  
 DONDE SE PLANIFICO  
 EL HORRIBLE ASESINATO**

Cayó en manos de la Policía el segundo de los siete sospechosos en el caso del asesinato de los esposos Alexander. Sara Ruiz en un careo realizado anoche reconoció a José Hernando Elio Gajardo (a) "Tribilín", como participante en la reunión donde se planificó el hecho criminal en la sede del Club The Strongest.

Con todas las evidencias hasta hoy acumuladas, prácticamente Rodolfo Cornejo el principal sindicado está "acorralado". En cualquier momento puede esclarecerse el asunto.  
 (Información páginas centrales).

## **MONIKA ERTL SERIA QUIEN DIO MUERTE A QUINTANILLA** **INTENSIFICAN INVESTIGACIONES**

Hamburgo, 28 (ANSA).- Mónica Ertl, ciudadana alemana de 32 años, amiga del editor italiano Giangiacomo Feltrinelli, sería la responsable del asesinato perpetrado en la persona de Roberto Quintanilla, Cónsul de Bolivia en Hamburgo.

La afirmación está contenida en una carta anónima despachada desde "una capital sudamericana" al semanario "Stern". En la carta —que no proporciona ningún elemento nuevo— se afirma que la Ertl habría sido la "longa manus" de los guerrilleros bolivianos que por su intermedio querían vengar la muerte del "Che" Guevara. (Información páginas centrales).

## **MATICES INESPERADOS RODEARON FUNDACION DE PARTIDO SOCIALISTA** **ESCALINATAS DE CALLE PICHINCHA:**

### **IMPROVISADO ESCENARIO**

En las escalinatas de la em-  
 da calle Pichincha, donde di-  
 y militantes, se vieron for-  
 trasladarse desde el cine Roxy  
 seguidos por asfixiantes gases,  
 fundado el Partido Socialista  
 derizan Marcelo Quiroga, Al-  
 Bailey, Mario Miranda Pacheco  
 Guillermo Aponte Burda.

El conclave para la fundación  
 ese nuevo partido político debía  
 tuarse en el local del cine Roxy -

dicionalmente utilizado para  
 tos de esa naturaleza. Empe-  
 nos anónimos lanzaron dentro  
 mismo y cuando se encontra-  
 mado de militantes socialistas,  
 gases lacrimógenos, obligán-  
 abandonar el cine y trasladarse  
 ta las escalinatas de la calle  
 Pichincha, donde finalmente  
 frío y con ojos lagrimosos de  
 muchos de las aproximadamen-  
 te 1.000 personas fue fundado  
 el nuevo ente político. (Ver  
 página 3).

## RATIFICARON A NUEVE DIRECTORES: CONTRALORIA

El Contralor General de la República Eduardo Nava Morales ratificó en sus cargos a nueve directores de departamento de esa dependencia estatal en un acto realizado ayer en la Contraloría.

El Contralor a tiempo de ministrar la posesión-ratificación ponderó los méritos profesionales de cada uno de los nuevos directores, a los cuales les reiteró su confianza y les recomendó trabajar poniendo el máximo de su capacidad al servicio de la principal institución fiscalizadora del país.

Felix Ayala Director General de Intervención, Guillermo Gomez Director General de Auditoría, Max Castillo Director de Coordinación y Planeamiento, Alberto Alandia Director General Jurídico, Eduardo Cornejo Director de Bienes Nacionales, Alberto Belmont Sub-director Jurídico y Waldo Calderón Secretario General, son los funcionarios ratificados.

### POLICIA COACTIVA

Una policía coactiva dependiente del Departamento Coactivo de la Contraloría General será creada próximamente.

Para el efecto se están estudiando los aspectos relativos al presupuesto y personal que se requerirá para tal función.

## MEJORARAN SALARIOS DE EMPLEADOS DEL COMERCIO: CONVENIO

Ejecutivos de la Cámara de Comercio y dirigentes sindicales de ese sector suscribieron hoy un convenio, por el cual se reajustará salarios a los empleados de comercio, a fin de que la medida entre en vigencia a partir del 1 de mayo.

La información fue proporcionada por el gerente de la Cámara de Comercio, René Candia Navarro, quien subrayó que el convenio se discutirá en forma directa y por voluntad de los afiliados a la Cámara de Comercio, quienes en última reunión, decidieron incrementar haberes a sus empleados, respondiendo así al pliego presentado por ese sector laboral.

Candia Navarro dijo que en la mañana de hoy se procederá a la confusión de los

términos finales del convenio, el cual está basado, inicialmente, en el planteamiento de los trabajadores. "Sólomente se están haciendo emendas para configurar dos ajustes que existían, referentes a los porcentajes en el reajuste," añadió.

### DELEGACION

El 4 de mayo llegará al país una delegación de la Confederación de la Cámara de Comercio de Colombia, para comprometer la asistencia de representantes bolivianos al próximo Congreso de Cámaras de Comercio del Grupo Andino.

Candia Navarro dijo que los personeros son Gastón Abdo, presidente Ejecutivo de la Confederación de las Cámaras de Comercio de Colombia y Fernando Santos, Secretario Ejecutivo de la Cámara de Bogotá.

El Gerente de la Cámara de Comercio Candia Navarro sostuvo que ya está decidida la participación de Bolivia en el evento, por cuanto se considerarán aspectos positivos, tal el caso de Estatuto del Tratamiento Común a las Inversiones Extranjeras, que debe ser sometido a revisión, en algunos de sus acápite.

En la oportunidad la delegación boliviana sugerirá el análisis y configuración de normas para crear la Confederación de Cámaras de Comercio del Grupo Andino, organismo que deberá encarar problemas inherentes al sector dentro del Acuerdo de Cartagena, que se realizará el 14 de junio en Bogotá, Colombia.



## PETROLEROS

Los trabajadores petroleros de La Paz eligieron ayer a Eufronio Reynoso como su nuevo Secretario Ejecutivo por el período 1970-1971.

Los miembros del Sindicato Petrolero de La Paz sufragaron ayer desde horas 9 y realizaron el cómputo al promediar las 22. Reynoso será colaborado desde las diferentes Secretarías por las siguientes personas: Hernán Chávez, Isaac Castro, Lorenzo Gutiérrez, Paulo Velásquez, Hilarión López, Elva de Meave y Daniel Cozales. En la foto un aspecto de las elecciones.



## "CANILLITAS" CLAUSURARON EVENTO

Ayer a horas 16 fue clausurado el Segundo Congreso de Vendedores de Periódicos, Revistas y Loterías, evento al que asistieron delegados de todo el país.

Los congresales, harán conocer en el curso de las próximas horas todas las resoluciones aprobadas durante el transcurso del Congreso. Se adelantó que ese sector laboral del país, ha pedido la descentralización de aporte al Consejo Nacional de Vivienda.

En la fotografía, los nuevos dirigentes del organismo sindical máximo de los "canillitas" prestan el juramento de rigor, al posesionarse en sus cargos.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA  
DIRECCION NACIONAL DE CULTURA  
TEATRO NACIONAL POPULAR  
PRESENTA

## "LA AZOTEA"

De Sergio Suárez Figueroa  
Dirigida por Eduardo Casals

Sábado 1º y Domingo 2 a horas 19:15 (7 y 1/4)  
Plaza Venezuela 1431, segundo piso

Próximo estreno:

COLLACCOCHA

De E. Solary

## MAESTROS ALFABETIZADORES SALEN HOY AL AREA RURAL

Saldrán hoy a comunidades del Altiplano y los Yungas 28 maestros alfabetizadores (foto superior) que recibieron instrucción especial sobre el método psicossocial Frère.

Se trata de los primeros docentes alfabetizadores que asistieron a un cursillo realizado del 15 al 28 del presente mes con auspicios de la Dirección Nacional de Alfabetización y Educación de Adultos, que ayer entregó los certificados correspondientes a dichos maestros.

Más cursillos de esta naturaleza se realizarán posteriormente cuando el Ministerio de Educación disponga los ítems necesarios.

## CLUB SOCIAL "16 DE JULIO"

### ASAMBLEA EXTRAORDINARIA

#### ULTIMA CITACION

El Directorio de la Institución, tiene el agrado de invitar a los señores socios a la Asamblea Extraordinaria, que se llevará a efecto el día JUEVES 29 a horas 20.00 para tratar el siguiente orden del día:

- 1.— Lectura del acta de la Asamblea anterior.
- 2.— Informe de auditoría por 10 años.
- 3.— Reforma de Estatutos.
- 4.— Asuntos varios.

Nota.— La Asamblea se llevará a cabo con el número de socios asistentes.

La Paz, Abril de 1971

EL DIRECTORIO

## Comunicado del Departamento de Relaciones Públicas del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sindicales

El Departamento de Relaciones Públicas del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sindicales comunica a la opinión pública en general y en forma particular a los organismos sindicales y obreros del país, que en ningún momento realiza gestiones encaminadas a organizar espectáculos o festivales deportivos o de otra índole relacionados con la celebración del Día del Trabajo; consiguientemente, toda información en ese sentido es absolutamente falsa y tendenciosa.

Por el contrario, el Ministerio de Trabajo invita a todo el pueblo boliviano a participar en forma masiva en la marcha de los trabajadores como homenaje a los mártires del proletariado nacional, la misma que se efectuará el día 1º de Mayo.

La Paz, 28 de abril de 1971

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

# EL ESTADO APORTARA CON MILLON 800 MIL DOLARES A TENDIDO DE GASODUCTO

Estado aportará con un millón 800 mil dólares al tendido de gasoducto Santa Cruz-Yacuiba según Resolución Suprema aprobada ayer por el gabinete.

Resolución sostiene que la consignada a YABOC provee de los impuestos que la W.P.rosud debe pagar al

Gabinete aprobó, asimismo, decreto supremo mediante el cual se crea el Banco Nacional de Seguros, que almacenará las reservas necesarias para proteger a los países de las enfermedades transmisibles.

Por otra parte, el Gabinete autorizó al Banco Central de Bolivia a conceder a la Corporación Boliviana de Fomento un crédito de mil pesos bolivianos, con intereses del 7 por ciento anual.

Asistentes al acto de inauguración del Partido Socialista en Bolivia se concentraron en la Plaza Pérez Velasco, desde donde posteriormente iniciaron una pacífica manifestación.

con destino a la formación del capital de operaciones de la Sociedad Industrial del Cacao y Azúcar.

Otro de los decretos autoriza al Banco Minero de Bolivia a traspasar fondos de las retenciones del 1,5 por ciento efectuadas a los socios de la Cámara Departamental de Minería de La Paz en virtud del decreto de 25 de octubre de 1969.

El Ministerio de Defensa recibió la autorización respectiva para donar un lote en Camiri, Santa Cruz, a la Asociación Na-

cional de Suboficiales y Clases de las Fuerzas Armadas para la construcción de su sede social.

## PRESIDENTE

El Presidente Juan José Torres recibirá a horas 8 de hoy a dirigentes de la COB, para considerar aspectos relativos a la marcha del 1 de mayo.

Finalmente se dijo que existe la posibilidad de que el Mandatario acompañado de sus ministros asista a la marcha que preparan los trabajadores.



# IMPREGNADO DE GASES NACIO AYER EL P.S.

Semi ahogados por gases, congelados por el frío reinante en las escalinatas de la empinada calle Pichincha, donde se vieron forzados a traladarse, Alberto Bailey, Mario Miranda Pacheco, Marcelo Quiroga Santa Cruz, Guillermo Aponte Burela y aproximadamente un millar de seguidores, fundaron anoche el Partido Socialista (fotos).

El acto, en principio, debía realizarse en el cine Roxy pero, justamente cuando se iniciaba, personas no identificadas arrojaron en el interior del mismo gases lacrimógenos provocando la salida violenta del público que colmaba las instalaciones del local y su traslado a las escalinatas de la calle Pichincha, muy cerca de la Plaza Pérez Velasco.

En ese lugar se congregaron alrededor de mil personas junto a los principales dirigentes de esa nueva organización política.

Militantes del Partido Socialista portaban banderas de color blanco en cuyo centro aparecía el mapa de Bolivia y las siglas P.S. dentro de un fondo rojo. Se pudo apreciar la presencia del sacerdote José Prats junto a los miembros del Comité Político de ese nuevo partido.

José María Palacios, ex dirigente gremial fue quien con palabras encendidas procedió a la apertura del acto, relievando la personalidad de cada uno de los integrantes de la plana mayor del Partido Socialista.

Después Mario Miranda Pacheco, en forma vehemente llamó al pueblo a aglutinarse en torno a esa nueva fracción política, que busca —dijo— la liberación del pueblo de Bolivia.

Guillermo Aponte Burela, hasta hace poco ministro de Salud Pública reiteró las palabras de su antecesor pidiendo al final de su alocución se rinda un homenaje a los caídos por la liberación de América, entre ellos citó a Tupac Katari, al "Che" Guevara, al dirigente minero Federico Escobar y otros.

Marcelo Quiroga Santa Cruz y Alberto Bailey ex ministros en el régimen de Ovando coincidieron en sus expresiones al dirigirse a la concurrencia manifestando que ha llegado la hora de emprender el camino hacia el socialismo y que la rueda de la historia aplastará a quienes se opongan a ese proceso.

## BUSCAN SOLUCIONES PARA EDIFICACIONES ESCOLARES

En el momento de entregar un moderno edificio destinado al Liceo de Señoritas el Presidente Torres anunció que se está buscando un importante crédito destinado a solucionar el problema de las edificaciones escolares.

En la revelación durante el acto de inauguración del moderno edificio que tiene una capacidad para 850 alumnas, está equipado con laboratorios de física, química y ciencias naturales y reúne las condiciones pedagógicas para la enseñanza.

Torres recordó que al asumir el mando de la Nación ofreció amplia atención al problema educativo, y que en este sentido se destinó el 30% del Presupuesto General de la Nación, a este rubro. Destacó que el Consejo Nacional de Edificaciones Escolares, está controlado por obreros, maestros y estudiantes para la correcta aplicación de los recursos.

Torres habló la directora del establecimiento, quien expresó la felicidad de contar con un moderno edificio a los cuatro años de haberse fundado. El Liceo tomó el nombre de Francia. También habló un representante de la COB ante CONES, quien explicó su presencia señalando que es para administrar los fondos destinados a edificaciones escolares.

## Los Trabajadores de Comercio y R. A. de la Ciudad de La Paz

### Comunicado Urgente

LA FEDERACION NACIONAL DE TRABAJADORES DE COMERCIO - EMPLEADOS DE INDUSTRIA Y R.A., recuerda a todos los trabajadores del ramo, la obligación que tienen de EFECTUAR EL CAMBIO DE SUS CARNETS DE ASESORADO en las oficinas de la C.N.S.S. de horas 8 a 20 (Av. Mariscal Santa Cruz edificio Cadeja 2º piso).

El cambio de los citados Carnets, obedece a un nuevo sistema de control que la CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL efectuará, para la EXCLUSIVA DE LOS TRABAJADORES DE COMERCIO Y R.A. en el POLICONSULTORIO CENTRAL que próximamente se inaugurará en la Plaza Murillo esq. Ingavi.

Esta Federación Nl., dá como último plazo a todos los trabajadores de Comercio y R.A. de esta ciudad; EL 10 DE MAYO próximo, como FECHA LIMITE, para proceder al antedicho cambio de carnets, pasado este plazo, se suspenderá la atención sanitaria a todos los trabajadores que no cumplan con esta obligación.

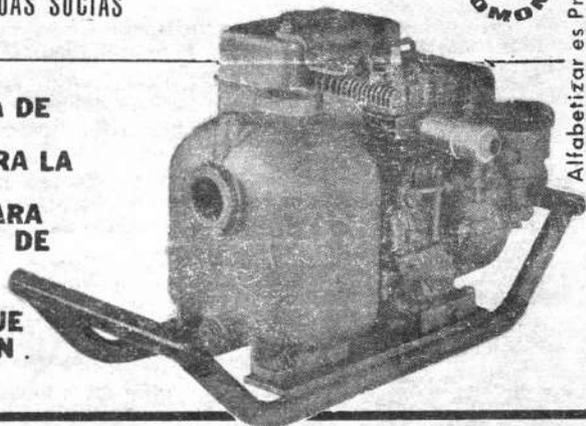
La Paz, 27 de abril de 1971

EL COMITE EJECUTIVO  
ARMANDO SAHONERO P.

## MOTOBOMBA UNIVERSAL LOEWE-POMONA

AUTOCEBANTE PARA AGUAS SUCIAS

- CON MOTOR A GASOLINA DE CUATRO TIEMPOS.
- EN LA AGRICULTURA PARA LA IRRIGACION.
- EN LA CONSTRUCCION PARA EL DESAGUE Y DRENAJE DE AGUAS SUBTERRANEAS.
- EN MINERIA COMO BOMBA DE ACHIQUE
- Y PARA LA INDUSTRIA EN GENERAL.



Alfabetizar es Progreso

## HANSA LTDA.

La firma boliviana de su confianza con mas de 60 años al servicio del país

DEPTO. TECNICO Tels. 42836 - 55219 - 53661

Sucursales: COCHABAMBA - URURO - POTOSI - SANTA CRUZ - SUCRE - TARIJA - VILLA ZON

## SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

CONVOCATORIA A PROPUESTAS Nº 8/71  
SEGUNDO LLAMAMIENTO

### Construcción del Puente Entre Ríos

Por orden del señor Ministro de Transportes y Comunicaciones, se invita por segunda vez a las Empresas Constructoras de primera y segunda categoría, inscritas en el Registro Nacional de Firmas Constructoras y Consultoras de Obras Públicas, a la presentación de propuestas para la construcción del puente Entre Ríos ubicado en el kilómetro 108 + 900 del Camino Tarija — Villamontes y sobre el río Pajonal.

Los interesados pueden retirar los planos y pliegos de especificaciones de las oficinas del Servicio Nacional de Caminos, Distrito Tarija, calle Mariscal Sucre Nº 397 Esq. Virgilio Lema, previo pago de \$b. 120.-

Las propuestas deberán presentarse en sobre cerrado y lacrado, llenando todas las formalidades de ley, acompañando boleta de garantía de seriedad de la propuesta por valor de \$b. 50.00 por el primer mil, más el 5 por mil del valor total de la Propuesta, hasta Hs. 17.30 del día lunes 17 de Mayo del año en curso, en la Secretaría de las oficinas del Distrito de Tarija, ubicada en la calle Mariscal Sucre Nº 397 Esq. Virgilio Lema (TARIJA).

La Paz, abril de 1971

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS



ORARAN EL  
EMA PARA  
NSPORTE  
MINERALES

Comisión Portuaria Mix  
ano-Chilena, constata  
idad de instalar cin-  
portadoras para el car-  
minerales de la mine-  
ada.

Comisión portuaria na-  
participó en las con-  
con los representan-  
formuló el plantea-  
base a los requeri-

mpo boliviano de la  
e, en el campo de la  
estuvo integrado por  
nóna en representa-  
la Corporación Mine-  
ollivia, Valentin Ren-  
Banco Minero de Bo-  
Antonio Soria Sala-  
representante de la Mi-  
estiana

Comisión portuaria  
ro información de los  
puerto que realmen-  
neta pag a en el puer-  
ra.

ISAAC SANDOVAL RODRIGUEZ:

# NO PODEMOS PRACTICAR LA MANIÁTICA COSTUMBRE DE GOBIERNOS IMPOPULARES

"Por miedo armaban espectáculos circenses"

"No podemos practicar la maniática costumbre de los gobiernos impopulares, que por miedo a la presencia obrera armaban espectáculos circenses para distorsionar el auténtico espíritu revolucionario de esa fecha" sostuvo el ministro de trabajo, Isaac Sandoval, sobre rumores en sentido de que ese despacho estaría preparando espectáculos para el 1.º de mayo.

El Secretario de Estado puntualizó que el gobierno encabezado por el general Juan José Torres está sustentado por la clase trabajadora, que está consubstanciada de los problemas nacionales.

Sandoval Rodríguez mostró extrañeza por anuncios en sentido de

que su ministerio estaría auspiciando la presentación de un equipo argentino para el "Día del Trabajo"

Calificó las noticias de tendenciosas y falsas y a que no se pensó en tales aspectos.

REINO UNIDO  
NOMBRO NUEVO  
EMBAJADOR  
EN BOLIVIA  
JOHN TAHOURDIN

-Londres, 28 (ANSA).— John Tahourdin ha sido nombrado Embajador británico en BOLIVIA, se anunció oficialmente hoy aquí.

Tahourdin, cuenta con 57 años de edad.

## REALIZA PARO EL MAGISTERIO DE CHUQUISACA

28 (HOY). El magisterio de Chuquisaca decretó paro general a partir de las cero horas de mañana, como protesta por los atropellos que sufrieron dos de sus afiliados por parte de las Fuerzas Armadas.

Las explicaciones proporcionadas por los dirigentes del magisterio se produjeron cuando varios maestros se dirigían a sus trabajos con el objeto de cumplir sus específicas funciones.

Los maestros dieron plazo de 48 horas para que las autoridades dispusieran el cambio de destino de dicho oficial y concedieran una audiencia pública por el atentado, caso contrario el problema pasaría al conocimiento del máximo organismo del magisterio. En esta parte, indicaron que el problema es netamente sindical y que priman intereses políticos o de grupo.

## ESTUDIAN PROBLEMAS DE LA MINERÍA PRIVADA

El Ministerio de Fomento y el Comité Ejecutivo de la Cámara de Minería tienen a su estudio un pormenorizado estudio de los problemas del sector de la minería con relación a la política económica a seguir por el Gobierno Revolucionario.

De todos los planteamientos de la Confederación de Empresarios Privados, con referencia a la minería chica, se decidió estudiar en forma aislada aquellos problemas que por su condición especial no pueden ser enfocados en el aspecto global de la Empresa Privada, debiendo ser tratados los mismos a nivel de subcomisión.

Las conversaciones se iniciaron la semana con la inclusión de representantes del Banco de Bolivia.

Una entidad establecida para el estudio de dos puntos concernientes a la inversión extranjera y la posibilidad de suscribir contratos de producción con el empresario y otros asuntos relacionados con la minería.

ORBLESSA

Sastrería

"Chávez"

caballero exigente con-  
trajes de primera ca-  
precios de propagan-

413 — Oficina 8  
Potosí, 1er. piso.

## ESCOJA Y COMPRE...

- COCINAS **LONGVIE** A GAS
- REFRIGERADORES **Suavex** TIPO COMERCIAL 25 Y 45 PIES CUB.
- MUEBLES DE COMEDOR "DINETTES"
- MUEBLES METALICOS "COSCO"
- PISO DE SISAL **Tintawn**
- ALFOMBRAS **Tufting** (IND.NACIONAL) MEDIDAS FIJAS O ESPECIALES A PEDIDO
- ARTEFACTOS **Coleman** LAMPARAS-COCINILLAS-PLANCHAS-CARPAS-BOLSAS DE DORMIR-NEVERAS.

- ORGANOS ELECTRONICOS **HAMMOND**
- PINTURAS PARA VEHICULOS **DUPONT** Y PRODUCTOS AUXILIARES

**Macdonald & Co.**  
(Bolivia) S.A.  
UNA ORGANIZACION MODERNA  
CON TRADICION

ALMACEN: Juan de La Riva Esq. Loayza.  
OFICINAS: URURO, COCHABAMBA, SANTA CRUZ, POTOSI, SUCRE, TARIJA

Hoy ESCRIBE: Jorge Durán Coscío

## 10. DE MAYO

Están identificados los trabajadores con sus principios. Sin reticencia de su historia de lucha y sacrificios, cuando les eran conculcados sus derechos, los obreros, campesinos, estudiantes, mineros e intelectuales marcharán el Primero de Mayo en una demostración masiva de haber adquirido una conciencia nacionalista y que por otra parte los convierte en el pilar fundamental de las defensas de las conquistas proletarias.

Los alcances de este temperamento es de magnitud por cuanto el mismo significa que las armas de autodefensa contra el enemigo común ha tomado cuerpo y que el peligro de verse nuevamente indefenso ante el espectro foráneo ha desaparecido.

Estas fuerzas progresistas que constituyen todo el proletariado, conjuntamente los intelectuales, comienzan a erigir el monumento a la libertad pues su lucha no es estéril y sus resultados ya se están dando.

Se reconoce que el holocausto de los Mártires de Chicago no ha sido inútil pues la herencia que legaron al perder sus vidas se ha convertido en una arma de reivindicaciones sociales cuando aquí, en Bolivia, la mentalidad renovada de las víctimas del engaño, de la explota-

ción y el colonialismo surge avasallante para combatir al enemigo externo y aún interno para consolidar, de esta manera la Liberación Nacional.

Sin embargo el enemigo del obrero, del campesino y del minero comienza a mostrar sus banderas de servilismo pretendiendo frenar o desvirtuar el proceso revolucionario de los proletarios en un último acto de desesperación agónica, sin poder ni querer comprender que la liberación de Bolivia está en manos de los verdaderos forjadores de este proceso y los que con su supervivencia luchan a diario por la independencia económica de la tierra que los vio nacer.

El Primero de Mayo viene a constituir, entonces, el acto más profundo de homenaje a los Mártires de Chicago, de Sora Sora y San Juan y el compromiso de proseguir la lucha hasta que Bolivia sea para sus hijos y éstos a su vez los únicos dueños de esta maltratada nación.

El proceso revolucionario, que tiene que seguir su marcha inexorable, no puede claudicar por gusto y capricho e intereses de algunos malos bolivianos porque lo contrario significaría aceptar y continuar viviendo sumidos en la explotación, la miseria y el hambre.

(Art. 4o. del D. S. de 20-11-70)





## GREMIALES INICIARON CONGRESO

El ministro de Trabajo y Seguridad Social, Isaac Sandoval en la inauguración de las deliberaciones del IV Congreso de Trabajadores Gremiales (fotos), sostuvo que el gobierno ve con buenos ojos este tipo de eventos, por cuanto sirven para profundizar la revolución en base a organismos sindicales".

En el acto inaugural estuvieron también presentes el prefecto del departamento, José María Centellas y el secretario privado del presidente, Guido Vallentits.

Tanto el ministro como el secretario privado y el prefecto José María Centellas coincidieron en señalar la esperanza del gobierno para que el evento culmine exitosamente.

Al congreso asisten delegados departamentales, regionales, provinciales y cantonales de casi todos los distritos del país. Los gráficos muestran aspectos relevantes del evento.



## HABRA CONCLAVE DE CAMARA DE MINERIA

Se asegura para el 4 de mayo la inauguración del Décimo Séptimo Congreso Nacional Ordinario de la Cámara Nacional de Minería.

Los personeros ejecutivos de la entidad y los representantes de las Cámaras Departamentales de Minería están elaborando los informes respectivos que serán considerados en la ocasión.

En el evento se considerará también la memoria anual presentada por la Cámara Nacional de Minería.

Asimismo se considerarán los informes de cada una de las cámaras departamentales y municipales. Finalmente se elegirá el nuevo directorio.

**EQUIPOS DE RADIO**  
El directorio de la Cámara Nacional de Minería ha dispuesto la adquisición de cinco equipos de radio transmisores.

Los aparatos serán destinados a las oficinas de las cámaras departamentales de Potosí, Tupiza, Oruro y Uncia y uno para la Cámara Nacional de Minería.

**BECAS PARA GEOLOGOS**  
La Cámara de Minería, despus de una consulta de sus organizaciones filiales, ha sugerido a las autoridades competentes la consideración de tres candidaturas para la concesión de becas a ingenieros geólogos dentro de los programas patrocinados

por la Organización de Estados Americanos.

Los nombres sugeridos son: David Gutiérrez Zeballos, Eduardo Barrientos Careaga y Benigno Aliendre Maldonado.

## BAMIN: POSESIONARON A DELEGADO LABORAL

Alfonso Revollo, Presidente Ejecutivo del Banco Minero de Bolivia, ministró posesión a Franz Gárate Canedo en el cargo de Representante Laboral ante ese organismo.

Gárate Canedo fue elegido de una terna elevada por la Federación Sindical de Trabajadores del Bamin ante el Ministerio de Minería y Metalurgia.

Franz Gárate remplace en el cargo a Antonio Alurralde. Inició su carrera bancaria en la agencia de Bamin en Potosí donde en principio se desempeñó como obrero a partir

de 1954, habiendo posteriormente ocupado cargos importantes.

## IGLESIAS SE DESVINCULAN

La agrupación evangélica que lleva el nombre de "Iglesias Evangélicas de Recta Doctrina" ha emitido un comunicado por el que se declara desvinculada de "Iglesias Evangélicas Unidas", así como de "Iglesia y Sociedad en América Latina" (ISAL). La mencionada institución declara ejercer su labor cultural y formativa con absoluta independencia y con fórmulas propias.

## Cheques Médicos

-Medicina Interna, Electrocardiografía, Metabolismo, Rayos X Laboratorio, Ginecología, Endocrinología, Diabetes, etc.  
**CENTRO MEDICO**

Avenida Mariscal Santa Cruz - 5o. piso, Teléfono 53099

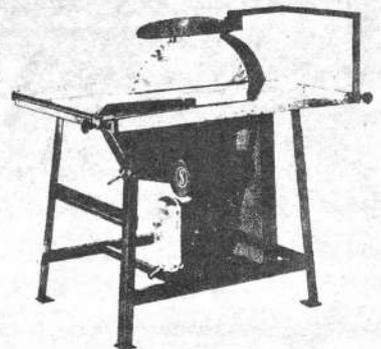


**PEGAMENTO**  
INGLES-PARA PISOS  
SISTEMA ALFONBRAS DE FIBRAS SINTETICAS  
CON WYTON, ETC. PARA PISOS PROTECTORES  
O EN LUBRICACION. ENTREGA EN 24 Hrs.  
\$b. 20.-  
-KILO  
Descuentos por mayor  
"TRANSOCEANICA" LTDA.  
Ingr. 1047 años - Calle 2557

## Sierras circulares de banco

# SUSEMIHL

- \* PARA MAESTRANZAS, BARRACAS y ASERRADEROS
- \* PARA TRABAJO PESADO CON HOJA DE SIERRA DE 500 mm. Ø TOTALMENTE PROTEGIDA.
- \* GUIA LONGITUDINAL MESA GALVANIZADA DE ACERO ALMOLIBDENO
- \* TRABAJA CON UN MOTOR A GASOLINA O ELECTRICO DE 8 HP - 2800 RPM.



Alfabetizar es Progreso

## HANSA LTDA.

La firma boliviana de su confianza con más de 60 años al servicio del país

DEPTO. TECNICO Tels. 42836 · 55219 · 53661

Sucursales: COCHABAMBA · URURO · POTOSI · SANTA CRUZ · SUCRE · TARIJA · VILLAZON

# APORTA POCO EL INFORME PRESENTADO POR COMISION

Existen amenazas anónimas contra miembros del Ministerio Público y del DIC, como una emergencia de las investigaciones que vienen realizando en torno a los hechos criminosos que son de conocimiento público.

"Es lógico suponer que en situación de tanta peligrosidad la vida de los investigadores este siempre en riesgo y ningún detective, por ejemplo, querrá dar más de sí", se dice en una parte del informe enviado por la Comisión de Alto Nivel, al Presidente de la República.

## INFORME

Pese al hemetismo de ese organismo creado por el gobierno, para dar a conocer a la prensa, el informe oficial elaborado después de un mes de trabajo, HOY pudo interiorizarse de su contenido por otros canales.

De la relación de sus partes principales se puede establecer que las investigaciones realizadas no alcanzaron objetivos claros y concretos. La versión constituye una ratificación recopilada de datos y hechos que son de conocimiento público, excepto en el caso Barrientos en que se efectuó una tarea más positiva.

Se atribuye en el mismo informe, que el hecho de no poder obtener mayores elementos de juicio se debe al tiempo reducido en el que cumplieron su labor y la carencia de medios técnicos, humanos y económicos.

Para conocimiento de la opinión pública hacemos conocer las partes sustantivas de dicho informe, al cual se anexa 146 pruebas y documentos.

## CASO BARRIENTOS

Se indica que "las causas probables del incendio del helicóptero se debe a que volaba con un tanque auxiliar con 20 galones de gasolina 100-130, colocado al lado izquierdo. Cuando se precipitó la nave cayó sobre su costado izquierdo, posiblemente ese tanque auxiliar, que de por sí es frágil, pudo chocar contra las piedras de la playa del río rompiéndose y perforándose, ocasionando se aciv el combustible que se incendió por la chispa procedente por el roce o por el contacto con el tubo de escape que corrientemente tiene una temperatura de 750 grados F".

Se revela que se pagó seguro de vida a Barrientos y a Estivarez, conforme a la Póliza global de accidentes tomada por la FAB. El helicóptero accidentado no se encontraba asegurado.

En la parte de las conclusiones se indica: "De las pruebas documentales, testimoniales y periciales que han sido cuidadosamente analizadas, se concluye que la muerte de René Barrientos y de sus acompañantes en el siniestro del helicóptero H23, matrícula FAB 602, acaeció el 27 de abril de 1969 aproximadamente a las 13 y 45 en la quebrada de Arque, a 1.500 metros más o menos de esta población y próxima a la población de Molini, se debe a un ACCIDENTE

FORTUITO, siendo las causas el choque del helicóptero contra un cable de acero de la línea telefónica que rompió las varillas de los brazos que gobiernan el rotor principal, perdiendo de este modo el piloto el total control de la aeronave que se precipitó al suelo y el consiguiente incendio que se produjo".



## CASO SOLIZ

Después de hacer un relato de los antecedentes recogidos por el Ministerio Público con referencia al hecho, se anota que "hasta el momento, parece que las razones o motivos que determinaron la victimación del dirigente Jorge Soliz Román, son de carácter estrictamente político.

Soliz era colaborador inmediato de Barrientos y como tal mantuvo su hegemonía entre el campesinado particularmente de Cochabamba. A la muerte de Barrientos, dirigentes campesinos como Salvador Vásquez trabajaron por todos los medios de obtener para sí su hegemonía, entonces con el apoyo a crearse desinteligencias entre los seguidores de Soliz y Vásquez. En esas circunstancias, lo que convenía a los intereses de Vásquez y a los suyos que contaba con el respaldo del entonces Presidente Ovando para la desaparición física de Soliz, temperamento que fue puesto a consideración de Ovando el mismo que autorizó la dimisión física de Soliz. Finalmente las declaraciones prestadas por todos los sindicados coinciden en sus partes fundamentales al comprometerlo seriamente de ser el autor intelectual al ex presidente Ovando Candián".

## CASO OTERO

Se asegura en el informe que "aparece como punto clave en las investigaciones de este caso, José Carranza".

Sin embargo, revelan que detectaron otra pista en Cochabamba, a donde destinaron a un personero de la Sub comisión técnica,

en vista de que las informaciones "pudieran coincidir en alguna forma con el negociado de harina". No se da cuenta de lo que pudo haberse conseguido de esta diligencia.

En conclusiones se manifiesta que "de acuerdo al proceso de investigaciones realizadas hasta el presente, el móvil que se presenta como el fundamental sería la documentación sobre "negociado de harina" (Fondos de contrapartida). No obstante de haberse descartado casi en un 80% de que el móvil fuese el "affaire de armas", se prosiguen con las investigaciones. La Comisión de acuerdo con el Fiscal General de la Nación ha recomendado al Ministerio Público se acudiere al proceso de las investigaciones así como las diligencias de Policía Judicial".

Se añade que "por su parte, la Comisión está agotando todos sus esfuerzos para el pronto esclarecimiento de estos hechos sin descartar la posibilidad de contratar técnicos extranjeros que tomara a su cargo la continuación de éstos y otros hechos criminosos".

Habría que destacar que la Comisión allegado a su término el jueves 22 pasado y actualmente se encuentra simplemente ordenando la documentación que ha recibido y otros actados extrajudiciales.

## CASO ALEXANDER

Al igual que en los casos anteriores, se hace un relato del hecho criminoso, luego se advierte que "el principal sindicado, que se dijo ser el portador del regalo, es Rafael Alanoca Mamani, miembro del ELN, sin haberse encontrado mayores indicios de culpabilidad".

En la parte de Conclusiones se dice que "el éxito dependerá del resultado que se obtenga en las diligencias de Policía Judicial levantadas en el caso Otero Calderón, y a que se considere que estos dos casos están íntimamente relacionados".

## CASO "AFFAIRE DE ARMAS"

En conclusiones se indica que "el curso de

Los miembros de la Comisión de Alto Nivel (foto izquierda), elevaron informe de sus actividades a conocimiento del Presidente de la República, concluyendo que la muerte de Barrientos se debió a un accidente fortuito.

Las investigaciones realizadas hasta la fecha descarta en un 80% que el móvil principal de los casos Otero y Alexander fuese el "affaire de armas", sin embargo se prosiguen las investigaciones".

La Comisión sugiere que para el esclarecimiento sobre este asunto "sería aconsejable que a una comisión confidencial se atraiga a los principales países fabricantes de armas, y a que las investigaciones a realizarse por otros medios, podrían sufrir interferencias".

En la parte final del informe de 28 páginas, reza el epígrafe de "Conclusiones y recomendaciones generales".

Allí se indica que "a más de las conclusiones y recomendaciones señaladas en cada caso del suscrito y parcial informe", se dan otras de carácter general. Se argumenta que el éxito para obtener todos los elementos de juicio que se requieren, no sólo depende de las declaraciones, sino también de datos humanos, técnicos y económicos que deban suministrarse oportunamente y en un tiempo y cuando sean solicitadas.

"Que dada la inmensa magnitud de los casos a investigar y los restringidos medios humanos técnicos y económicos (pues hasta la fecha no ha sido aprobado el Presupuesto), con los que cuenta la Comisión, esta no puede ni podría cumplir su cometido en breves límites de tiempo".

Informe que consultó con Embajadas de Norteamérica, Inglaterra y Francia para contratar investigadores, sin haber logrado resultado positivo.

A tiempo de pedir garantías para la seguridad personal de los investigadores, sus familiares e involucrados en los casos que se procesan, indica:

"La Comisión, ante los últimos hechos de sangre y las circunstancias en que ellas han sido ejecutadas (muertes de Quintanilla y La Rrea), así como las constantes amenazas de que son objeto personeros del Ministerio Público y del DIC, ha determinado en éstos, legítimas aprehensiones sobre su propia seguridad personal".

# JOSE HERNANDO EL ES NUEVA PIEZA CLAVE EN CASO ALEXANDER

La policía capturó a otro de los sospechosos del caso Alexander. Se trata de José Hernando Elio Gajardo, apodado "Tribilín".

De acuerdo a la versión ofrecida por Sara Ruiz la noche del 13 de marzo de 1970 (día anterior al asesinato de los esposos Alexander), 7 personas planearon el hecho criminoso en la sede del Club The Strongest donde vivía Rodolfo Cornejo y declarante.

En esa oportunidad, aquella pudo establecer la presencia de tales personas, a las cuales las identifica sólo por sus apodos: "Mamader", "Eddy", "Cocacho" y "TRIBILIN".

En las últimas horas, los organismos policiales redoblaron esfuerzos para dar con el paradero de este último hasta lograrlo en horas de la tarde de ayer.

Se le recibió sus declaraciones informativas se hizo un chequeo con el "identikit" elaborado el pasado año, para establecer algunos puntos de coincidencia con el rostro del detenido.

Una vez concluidas estas diligencias, el Ministerio Público dispuso su detención preventiva en las celdas del DIC.

## MUTIS DE CORNEJO

Entretanto, la actitud de Rodolfo Cornejo, que es el principal sindicado en este asunto, no tiene variantes, es decir que mantiene su mutismo y torno a lo que le indica su conviviente Sara Ruiz. Es más, niega aquellos cargos.

# ULTIMO MOMENTO: CASO ALEXANDER EN VIA DETUVIE

Quedó confirmado definitivamente que Elio Gajardo, apodado de "Tribilín", fue uno de los participantes en el caso del asesinato de Alexander ocurrido el 14 de marzo de 1970.

Cuando todos los elementos de juicio del transcurso de la víspera dejaban ver quicios de inseguridad en torno a un nuevo personaje capturado (Tribilín) planeamiento del crimen de los esposos Alexander en la sede del Club The Strongest, se confirmó que Elio Gajardo es uno de los que estuvieron en aquella tenebrosa noche.

La versión se desprendió intempestivamente cuando anoche Sara Ruiz dijo: "José Hernando Elio Gajardo, ali-

# MINISTERIO DUPLICADO FISCAL CAM

El Ministerio Público sus miembros, con otros que se están efectuando judicial.

Juan Carlos Camacho, fiscales, y encargado de las posiciones superiores a la distribución de la fecha, de conformidad conjunta llevada a cabo.

No obstante la afección no deja de asistir a las días las efectúa en la...

En la tarea anterior al tiempo del día y el trabajo de recepción del de un nuevo sospechoso.





FACIT

Facilita el trabajo

# HANSA

LA PAZ Cochabamba, Oruro, Potosí, Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazon

# ¿QUÉ PASÓ EN ESTA NOCHE? ¿SE CLARARÁ?

## SUSPECHOSO

Se aseguró que este nuevo implicado estuvo en la casa del Club The Strongest la noche del 13 de marzo, oportunidad en que se efectuó el sorteo del hombre que debía entregar el "regalo explosivo" en el domicilio de la avenida 6 de agosto (familia Alexander).

Desde esta perspectiva está abierta. Elio Gajardo constituye otra perspectiva de los más seguros "detonantes" para esclarecer el horrendo crimen perpetrado en la persona del doctor de HOY y de su esposa.

En esta manera, se descarta la posibilidad de que la liberación de Sara Ruiz para sindicarse a Rodolfo Cornejo (su ex concubino), hubiera sido de simple despecho como aquél pretendió justificar, pues, en el caso "Tribilín" no tiene nada personal que los vincule o desvincule, sin embargo afirmó: "El es".

## PÚBLICO SERVICIOS

### PERSEVERANDO

La coordinación entre las investigaciones de las Agencias de Policía

de los más dinámicos investigadores por disidentes colegas en torno a atender a partir de lo último en reunión

desde hace unos días, que desde hace 43

ocuparon durante ininterrumpidas 17 horas, reanudaron que se cumplió con "Tribilín".



## "RODOLFO CORNEJO ESTA VIRTUALMENTE ACORRALADO"

Las evidencias hasta ahora acumuladas en contra de Rodolfo Cornejo, principal sindicado en el caso Alexander, lo tienen virtualmente "acorralado", según tras-

currió ayer, después de recibida la declaración de otro sospechoso en el asunto.

Aunque hasta el momento no se conoce el temor de la informativa prestada ante el Ministerio Público, que según se sabe, fue recibida en varias oportunidades, los fiscales reiteran que Cornejo con sus contradicciones y todo, niega los cargos que le imputa su ex concubina Sara Ruiz.

Sin embargo, las pistas encontradas en los últimos días, como ser: la similitud de la espoleta de una bomba lacrimógena encontrada en su casa, con la utilizada en el domicilio de los esposos Alexander; la publicación del periódico "Presencia" con nota alusiva a un préstamo en favor del Club al que pertenece (The Strongest), cuyo papel sirvió de envoltorio a la bomba, y posiblemente algunas revelaciones del nuevo sospechoso "Tribilín" (José Hernán Elio Gajardo), ponen al sindicado en un serio apuro y con optimismo se espera que en cualquier momento pueda aclararse la cuestión.

Se dice: "el detonante está en capilla" (Cornejo) y mientras se sigan acumulando más indicios o cargos en su contra se lo retiene en paréntesis.

### LA INCOGNITA

Las primeras investigaciones dejaron entrever que el detenido no fue precisamente el portador de la bomba a la casa de los esposos Alexander.

Entre los que se sortearon esa labor la noche del 13 de marzo de 1970, existen todavía 5 personas que no han sido capturadas. Cualquiera de ellas que ratifique la denuncia de la Ruiz, podría abrir el cauce seguro para renatar en el esclarecimiento total del hecho.

El ambiente se torna tenso pero con optimismo "in crescendo" de que el asesinato de los esposos Alexander será aclarado definitivamente en las próximas horas.

# COMPLICAN MAS A MONIKA ERTL EN ASESINATO DE QUINTANILLA

## ESTA VEZ MEDIANTE CARTA A SEMANARIO ALEMAN

HAMBURGO, 28 (ANSA).- La ciudadana alemana Monika Ertl, de 32 años, amiga del editor italiano Giangiacomo Feltrinelli, sería la responsable del asesinato—ocurrido el primero de abril pasado— del Cónsul General de Bolivia en Hamburgo, Roberto Quintanilla.

Así lo afirma una carta anónima despachada desde "una capital sudamericana" al semanario alemán "Stern". En la carta —que no proporciona por otra parte ningún elemento nuevo— se afirma que Ertl, munida de la pistola Colt comprada por Feltrinelli en Milán, en 1968 habría sido en un cierto sentido la "Longa Manus" de los guerrilleros bolivianos, que por medio de ella querían vengar la muerte de "Che" Guevara.

Quintanilla, según la carta anónima, habría sido oficial de la policía secreta de Bolivia en la época de la cap-

tura del "Che" y habría tenido su "parte de responsabilidad" en la emboscada tendida a Guevara.

Feltrinelli, ausente desde 1969, ha resultado ser el comprador de la pistola con la que fue muerto Quintanilla.

Sobre él pesa una acusación en Italia por falta de testimonio en relación con un proceso contra un grupo anarquista acusado de una serie de atentados. Feltrinelli dijo que había hospedado a

dos acusados precisamente a la hora en que se realizaba uno de los atentados. El testimonio resultó falso.

La carta fue entregada por "Stern" a la policía de Hamburgo. Tanto la revista como la policía no dan mucho crédito a su contenido considerado un poco fantástico.

En su último número que saldrá mañana, "Stern" no hace ninguna mención a la misiva.

## HOY EL GRAN CINE MEXICO

Presenta solamente en funciones de Tanda Noche Super grandioso y soberbio estreno exclusivo. Estrictamente prohibida para menores de 21 años. Antiguamente todos los caminos conducían a Roma. Actualmente todos los caminos conducen a la cama... Comicidad y bonitas mujeres.



## LA CAMA



Argumento y cinecomedia: ALFREDO RUANOVA una producción GOMEZ MURIEL-RUANOVA  
Dirección: EMILIO GOMEZ MURIEL  
DOBLE con la comedia musical... ENRIQUE GUZMAN se enamora de una monja... PILI viste santos... MILI desviste baladistas.

## "LA GUERRA DE LAS MONJAS"

Filmada en maravillosos colores... Apta para todo público  
MATINEE DOBLE El mayor éxito de MAURA MONTI

## "LA MUJER MURCIELAGO" COLORES

Una obra maestra de horror y misterio. Un mundo de suspense y "LA GUERRA DE LAS MONJAS" Una guerra donde hay millones de muertos pero de risa.

Compañía Importadora Boliviana S.A.  
"CIBO"

Tiene el placer de informar al distinguido Cuerpo Médico y Farmacias, haber recibido para venta inmediata el afamado producto:

**Gerovital®**

INYECTABLE

(Nueva fórmula Dra. Ana Aslan)



Mantenemos existencia de Gerovital en grageas  
DEPARTAMENTO FARMACEUTICO

Plaza San Francisco  
Teléfonos: 40841 - 54937

# PERU DECIDIO ESTABLECER RELACIONES COMERCIALES CON EL GOBIERNO DE CHINA

LIMA, 28 (ANSA).- El gobierno peruano decidió establecer relaciones comerciales y culturales con China Popular, según declaró el Presidente de la República general Juan Velasco Alvarado.

El jefe del Estado hizo el anuncio durante una rueda de prensa en la que se refirió a la crisis de gabinete

producida ayer y que fue solucionada horas más tarde.

Al anunciar el establecimiento de relaciones comerciales y culturales con el gobierno de China Popular, Velasco Alvarado dejó entrever que más adelante se estudiará la posibilidad de establecer relaciones a nivel diplomático con el país.

Abordando aspectos relacionados con la crisis de gabinete, el presidente del gobierno revolucionario del Perú, dijo a los periodistas que es la primera vez que el gabinete presenta renuncia en conjunto. Al hacer otras consideraciones manifestó que los ministros que no fueron ratificados en sus cargos "al irse se considerarán pre dentro del equipo revolucionario".

La actitud del gabinete fue calificada por el Presidente Velasco Alvarado como "muy saludable" para la marcha de la revolución y continuó a con los mismos propósitos de luchar por las clases populares.

Al preguntarse por los factores que motivaron la no ratificación de los ministros de Salud, Defensa y Comercio y de Educación, dijo que sellegó a ese acuerdo durante conversaciones sostenidas con los demás ministros, añadiendo que los ideales de la revolución son los mismos.

## SE SERA ELIMINADA LA CUARENTENA DE LOS ASTRONAUTAS

NUEVA YORK, 28 (ANSA).- Nada de lo que se trae a la Tierra de la Luna, es "peligroso para el hombre, los animales o las plantas", informaron hoy expertos de la NASA después de realizar un análisis de los vestigios seleccionados que portaron las tripulaciones de las cápsulas de Apolo once, doce y trece.

En consecuencia, el equipo no norteamericano considera que es posible abandonar el método de la cuarentena a que debían someterse los astronautas después de su arribo a Tierra. Igual aislamiento cumplían el vehículo espacial y el material traído a la Tierra.

Todos los expertos que se reunieron en la cuestión, recomendaron la eliminación de la cuarentena.

# ¡APROVECHE!

ahora  
**GRANDES  
CREDITOS**

para su poderoso

# ISUZU

A DIESEL - 8 TONELADAS

fabricados pensando en  
el duro trabajo y la  
necesaria economía



*Entrega inmediata*



AVDA. MCAL. STA. CRUZ 1375 Telf. 11060 - Cas. 1137  
AGENCIAS EN TODO EL PAIS



**¡QUE CURVAS!**  
LA DE SU NEGOCIO SEÑOR.  
¡SI...!  
GRACIAS A PUBLICIDAD EN

HOY

# Tragedia en Brasil: Estalló un avión de la Fuerza Aérea

**PIERDEN LA VIDA MAS DE TREINTA PERSONAS**

Río de Janeiro, 28 (ANSA).— Por lo menos treinta y cinco personas perdieron la vida hoy, al mediodía, al estallar un avión C-6 de la Fuerza Aérea en Brasil, según informaciones extraoficiales procedentes de la ciudad de Manaus, capital del Estado de Amazonas.

En el aparato, según la versión oficial, viajaban ciento y siete personas. El Ministerio de Aeronáutica, en Río de Janeiro, proporciona los siguientes datos oficiales: Dieciséis muertos identi-

ficados y treinta y cinco heridos, varios de ellos en estado de gravedad.

Sobre la forma en que ocurrió el accidente, las noticias procedentes de la capital amazonesa refieren que el avión había despegado media hora antes con destino a Río de Janeiro y volvió al aeropuerto de Manaus debido a una

avería en uno de sus motores. El aparato acababa de aterrizar y algunos pasajeros y tripulantes ya abandonaban la aeronave cuando ocurrió la explosión.

El Ministerio de Aeronáutica ordenó una rigurosa investigación para determinar las causas del accidente.

## MUEREN DOCE PERSONAS VICTIMAS DE TORNADOS EN CIUDADES DE EE. UU.

Frankfort (Kentucky) (EE. UU.) 28 (ANSA).— Violentos tornados que azotaron varias ciudades del sur de este estado, causaron la muerte de doce personas, provocando además cuantiosos daños materiales.

Fenómenos similares afectaron varias localidades de Illinois y Tennessee. Los heridos suman más de un centenar.

Los tornados causaron graves daños en la ciudad de Salem, en Kentucky, conocido centro tabacalero. Cuarenta casas y la escuela elemental fueron destruidas.

Los hospitales de Kentucky, además de los heridos, debieron atender a numerosas personas que sufrieron perturbaciones psicológicas a causa del fenómeno.

Las comunicaciones telefónicas con varias ciudades se hallan cortadas o gravemente deterioradas.

## Gratificación

a quien devuelva una carpeta pequeña de color negro conteniendo varios documentos personales, extraviado en un taxi el día de ayer 28 de abril en el recorrido de la Av. 6 de Agosto a la Plaza del Stadium. Dirigirse a periódico HOY, Administración.

## Fábrica de Muebles "Flores"

Ofrece con grandes facilidades de pago  
**HASTA 2 AÑOS**  
Av. Arce 2808 — Tel. 53463  
Av. 6 de Agosto 2327 — Tel. 42941

## CLINICA "ARANDA"

PLAZA UYUNI 1351 — TEL. 28632

Cuatro categorías diferentes remarca su clase económica con servicios de Cirugía, Medicina, Rayos X, Laboratorio y todas las otras especialidades. **SERVICIO A TODA HORA.**

## Clínica y Club de Diabéticos

(ATENDIDA Y DIRIGIDA POR ESPECIALISTAS)  
Martes, jueves y sábados de 9:30 a 12. Tarifas especiales a pacientes con escasos recursos económicos.  
**CENTRO MEDICO**  
Avenida Mariscal Santa Cruz 1322 — 5º piso Telf. 53099

## Dr. Osvaldo Maldonado M.

Cirugía del Tórax y vascular: Pulmones, esófago, arterias, venas — Endoscopias.  
Consultorio Avenida Arce 2316 — Tel. 54608-54614. Horas 17 a 20 — Domicilio Tel. 25130.

## La Dra. RUTH MALDONADO BALLON

Médica-Cirujano - Ginecóloga-Obstétrica  
COMUNICA a su distinguida clientela que se AUSENTARA al exterior del 26 al 30 del presente mes.

# Profesionales

## DR ROBERTO REYNOLDS SHAW

**TRAUMATOLOGO ORTOPEDISTA**

-Especializado en el Instituto Rizzoli de Italia. Luxaciones congénitas de cadera. Fracturas. Luxaciones. Infecciones óseas Osteomielitis Tuberculosis. Traumatología Deportiva. Meniscos. Distorsiones

CONSULTORIO: Plaza Murillo, altos cine París. Of. No. 25 Tel. 50743. Horas de consulta 14 a 17.

Domicilio: Nicolás Acosta 590. Tel. 29929.

## Dr. Heriberto Mirabal

**MEDICO DE NIÑOS**

-Universidades de Chile y México. Consultorio: calle Colombia 163. Telf. 54160. Consultas de 16 y 30 a 19 y 30. Dom. Luis Lara 605—San Pedro.

ATIENDE LLAMADOS NOCTURNOS

## Dr. Mateo Navarro Quiroga

**CIRUJANO — UROLOGO**

Especializado en Europa

-Enfermedades y cirugía de los riñones — Próstata — Vejiga y Genitales. Consultorio Av. Arce 2316 de 15 a 18 horas

Teléfono: 56017 — Domicilio 82942

## Dr. JOSE SOTOMAYOR F.

**UROLOGO**

Especializado en Alemania, atiende enfermedades de los riñones vejiga, próstata y venéreas.

Consultas de 15 a 18 — Consultorio Colón N° 668  
Teléfono Consultorio N° 50608. Domicilio 41954.

MAN SPRICHT DEUTSCH

## Dr. NILS D. NOYA TAPIA

**MEDICO PSIQUIATRA — PSIQUIATRA INFANTIL**

U.M.S.A. Centro Médico Nacional de México D.F. — Consultorio: Mercado 1115 (Edif. Guerrero 3º piso Of. 2. Teléfono 23162). Atiende de horas 16 a 20 — English Spoken — Casilla de Correo 1395.

## Dr. ERNESTO PEREDO ROJAS

**CIRUJANO CANCEROLOGO**

EX RESIDENTE DEL INSTITUTO DEL CANCER DE LIMA

CIRUGIA: Bocios, hernias, vesícula, estómago e intestinos. TUMORES: Benignos y malignos de la cara y el cuello; cáncer de las manos, ginecológicos y digestivos. Quimioterapia del cáncer. CONSULTORIO: Colón 668. Tel. 50608. Atención de 16 a 20.

## Dr. LUIS ALEXANDER

Medicina Interna y Endocrinología

9 años de estudios y especialización en los Estados Unidos

**CENTRO MEDICO**

Avenida Mariscal Santa Cruz 1322 — 3er. piso. Teléfono 53099

## Dr. JUAN ZARATE DUQRAN

**GASTROENTEROLOGO — PEDIATRA**  
Graduado en la Universidad de Madrid — España

**ESPECIALISTA — TITULADO**

Enfermedades del estómago — hígado e intestinos  
Enfermedades digestivas de los niños, horas de consulta de 5 a 8  
Avenida Mariscal Santa Cruz 1322, 2º piso Teléfono 29371.  
Teléfono domicilio 24701

## ESTADO DE SITIO EN TURQUIA

Ankara, Turquía, 28 (ANSA). El parlamento turco aprobó hoy un decreto gubernativo que establece el estado de sitio en once provincias turcas. La medida se aplica en la compleja situación que se produjo en Turquía como consecuencia del ultimátum que los militares presentaron hace meses al gobierno de Suleyman Demirel y a la posterior formación del gobierno actual de Nispet Erim.

## DATOS Que le interesan

FARMACIAS DE TURNO DEL 24 AL 10 DE MAYO  
SAGRADO CORAZON  
SIMON BOLIVAR s/n  
TEL. 24060  
SAN GERARDO SAAVEDRA 2160 TEL. No 95598  
INGAVI INGAVI 769  
TEL. 28767  
LOS ANDES SAGARINAGA 272 TEL. 42641  
MOTOSI TUMUSLA  
TEL. 55131  
PLAZU 20 DE OCTU  
BRE s/n TEL. 42635

hoj

Oficinas y Redacción: de Agosto 2170.  
Casilla de Correo: 477  
Tel. 28737.  
Redacción de Coordinación y Gerencia: Tel. 4883.  
Administración y Publicidad: Tel. 25166.  
Redacción: Tel. 50597.

## TELEFONOS DE URGENCIA

Policial	119
Emergencia Pública	118-22111
Seguridad	110
Seguridad	26-118
Seguridad	29-25
Seguridad	54-357
Seguridad	113
Seguridad	104
Seguridad	117
Seguridad	55-997 99
Seguridad	55-997 99
Seguridad	228-21-22

## SE IMPONE "PERSONNA"

A los treinta días de haberse iniciado la Campaña Publicitaria de la mundialmente conocida hoja de afeitar PERSONNA los ejecutivos de la COMPANIA AGENCIAS UNIDAS LTDA. sus representantes exclusivos en Bolivia; nos indican que PERSONNA ha logrado un índice de ventas bastante elevado debido a que esta afamada hoja de afeitar "lo tiene todo" para hacer de la afeitada diaria un verdadero placer.

La atención que se dedica a la elaboración de cada una de las hojas de afeitar PERSONNA, tanto en su revestimiento electrónico como en cada uno de sus más pequeños detalles, han hecho que el público consumidor en Bolivia, se haga "casero" de ellas.

Todo esto se podría sintetizar en un ya muy citado slogan: "ya no más irritaciones a la piel ya no más masacre en su afeitada diaria, llega PERSONNA de Inglaterra, la nueva hoja de afeitar que lo tiene todo".

## Banco Popular del Perú en Feliz Domingo

A partir de este domingo, en el espacio "corazones de oro" que difunde el programa de Canal Siete de la Televisión Boliviana "Feliz Domingo" el Banco Popular del Perú tomará parte activa en el desarrollo del mismo. Los premios a otorgarse todos los domingos serán proporcionados por el Banco Popular del Perú, los mismos que favorecen a instituciones de beneficencia, colaborando de esta manera a las clases menos favorecidas, y no solamente en afán de publicidad, poniendo una vez más en manifiesto el alto espíritu de solidaridad que siempre ha demostrado el Banco Popular del Perú.

La iniciativa que tiene el Banco ya ha sido recono-

## ENCICLOPEDIA "BOLIVIANA"



Constituye una obra de consulta imprescindible para todos los habitantes del territorio nacional, de cultura quechua, para los investigadores y para los estudiantes de la lengua materna.

Un monumental DICCIONARIO que contiene un extenso vocabulario.

Otro aporte de la Editorial LOS AMIGOS DEL LIBRO a la cultura boliviana.

# Pulse Comercial

## LOTERIA COOPERA A BACHILLERES "71"

Está funcionando con notable éxito la promoción de ventas que Lotería Nacional de Beneficencia y Salubridad ha iniciado para su próximo sorteo extraordinario del 8 de mayo, con premio mayor de 600 mil pesos bolivianos.

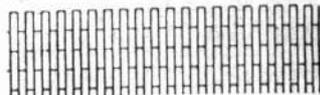
Las promociones anuales de bachilleres de los diferentes establecimientos educacionales proyectan realizar viajes al interior o exterior del país, como culminación de sus estudios. Sensiblemente este propósito encuentra muchas dificultades especialmente en el aspecto económico.

Para obviar esos tropiezos, Lotería Nacional de Beneficencia y Salubridad ha incorporado a numerosos grupos de bachilleres de colegios de esta ciudad en un

cómodo sistema de promoción de ventas que determina que todos y cada uno de los bachilleres inscritos, produzcan sus propios recursos en favor de su promoción y formen un fondo común que les permita costear con creces los gastos que demande el viaje de referencia.

En la actualidad colegios como "René Barrientos" de Obrajes, Nocturno Busch y otros están reuniendo importantes aportes para realizar el viaje de fin de año que han proyectado.

Las promociones de bachilleres actualmente en funciones están obteniendo apreciables recursos con la venta de billetes de Lotería de la jugada del 8 de mayo, por cuanto el valor de éstos es tres veces mayor al que se estila cada semana.



## DISTRIBUIDORA NACIONAL

Muy pronto estará a sus ordenes DISTRIBUIDORA NACIONAL especializada en la venta de revistas, periódicos, libros, etc. en toda la República, contando para su mejor circulación con agentes en escala nacional. Personal especializado. Garantía, seriedad y puntualidad en los envíos.

Referencias Teléfono 40600 Casilla Correo 2272

## CORPASA EN EL DIA DE LA MADRE

La prestigiosa firma CORPASA de Juan de la Riva sigue en campaña con grandes rebajas, descuentos, y premios, con motivo del día de la madre.

Esta fabulosa campaña es para sus líneas de cocinas y fierro usado, lo que quiere decir que es una gran oportunidad para hacer felices a todas las mamás.

## AMPLIACION EN KAVLIN

Dentro de la ampliación que está haciendo Casa Kavlin S.A. de la línea Kodak especialista en Artes Gráficas ha iniciado un servicio de consultas para sus clientes. Con este objeto ha contratado los servicios del Sr. Enrique Balderrama como Jefe de la Sección de Ventas Técnicas en Artes Gráficas.

El Sr. Balderrama es un técnico muy capacitado con largos años de experiencia en su especialidad.

Al contar con este nuevo servicio, la Casa Kavlin S.A. invita a todos sus clientes o personas interesadas en este ramo, a visitar sus oficinas y someter cualquier consulta técnica sobre la materia con la seguridad de que el señor Enrique Balderrama les prestará la mayor cooperación.

## MAQUINAS "SINGER"

Ramiro Larrzábal ejecutivo de la firma importadora Stambuck y Mark nos hizo conocer que en el transcurso de los próximos días llegarán al país, importantes lotes de MAQUINAS SINGER TIPO INDUSTRIAL recalcó Larrzábal que esta es la primera oportunidad que firma alguna hace la importación de estas máquinas que indudablemente significa un paso adelante en materia industrial. Para el manejo de estas modernas máquinas SINGER se dictarán cursos especiales en las dependencias de Stambuck y Mark, ubicadas en la Av. Santa Cruz.

cida y estamos seguros que Paz aplaudirá la feliz idea del público televidente de La para Feliz Domingo.

## "BODAS DE PLATA"

### 25 AÑOS SIRVIENDO A BOLIVIA

Hoy 29 de Abril celebra sus Bodas de Plata la Compañía Boliviana de Seguros, con este motivo se realizarán una serie de actos conmemorativos, Felicidades y muchos éxitos.

## HOTEL "CALACOTO"

En la calle 13 del asoleado Calacoto se halla ubicado el confortable Hotel Calacoto, que brinda elegancia, servicio de primera que hace las delicias de todas las personas que lo visitan a pasar momentos gratos.

Con el deseo de cumplir con su clientela ha decidido por esta temporada rebajar de manera excepcional sus precios en un 20% sobre las tarifas aprobadas.

Es pues esta una acertada idea de su propietario Sr. Luis Ampuero, quien de esta manera da oportunidad y pone al alcance de todos los paceños este magnífico lugar de esparcimiento.

Es de destacar también la bella piscina, con agua temperada, rodeada de hermosos jardines, lo que coloca a Hotel Calacoto como el lugar indicado para pasar un fin de semana junto con toda la familia.

## "NEC" EN URDINI

URDINI MORTORS acaba de recibir los televisores de la incomparable marca NEC que además vienen acondicionados con los siguientes elementos o accesorios una antena con 8 elementos. 20 mts. cable para instalaciones, más til para su instalación, instalación de antena a domicilio, análisis de la zona, dos juegos de soportes para conversión a consola, además lo que es más importante la firma garantiza un año de servicios y mantenimiento.



## "STAMBUCK": TABLEROS LAMINADOS

Stambuck y Mark, prestigiosa firma importadora, tiene en existencia un importante lote de TABLEROS LAMINADOS de tipo FORMICA, de gran aplicación en revestimiento de muebles.

Con este motivo Stambuck y Mark pone a disposición de todos sus clientes su personal altamente capacitado en esta especialidad.

# SINTEISIS



-Celebrando el Aniversario del Natalicio de S.M. el Emperador del Japon, el Embajador de ese pais Masao Fujimoto ofrece una recepcion hoy de 12:00 a 14:00 hrs., en su residencia de Calacoto.

-En la clinica Inch auste ha nacido la primogenita de los esposos Luis Angel Olivera y Carmen Barron de Olivera.

-Para agasajar a los esposos Juan Victor Muñoz Reyes y Mary Sierra de Muñoz, invitaron un almuerzo los esposos Gral. Samuel Alcoreza y Maria Ballivián de Alcoreza.

-Se ausentó a Bogotá el Embajador de Bolivia en Colombia Dr. José Luis Roca García.

-Deliciosa de salud Sini a Viruez.

-Llegó de Trinidad de paso a Montreal, Canadá Hortencia Vieira de Somos.

-Fue agasajada por sus amigas con motivo de su cumpleaños Ericka de Pantoja.

-Con motivo del aniversario natal de S.M. la Reina Juliana, el Encargado de Negocios a.l. de los Países Bajos y la señora de Jonkheer de Maerees van Swinderen ofrecen una recepción mañana viernes de 12:00 a 14:00 hrs., en su residencia de La Florida.

-Un grupo de señoras se reúne para una tarde de juego en casa de Rosa María Terrazas de Prudencio.

-Cumplió años Urbanita Durán de Fernandez, con éste motivo fue felicitada por sus relaciones.

-Retorno de Panamá el Ing. Fernando Vargas Palacios en compañía de su esposa e hijos.

Solange Maggio Rivero, una de las bailarinas y dancistas figuras del Ballet Oficial que actuará en la reinauguración del Teatro Municipal.

El programa preparado para esta ocasión por la maestra MEdba Zárate, Directora del Ballet Oficial, comprende "Danzas para una imagen Perdida" de Villalpando - Zárate, "La Muerte del Clané" interpretada por Martha Torrico y "Pequeño Concerto" de Ginastera - Zárate.

Fue felicitada por sus relaciones con motivo de su cumpleaños Raquel Blacutt de Scott.

Un grupo de señoras se reunió para una tarde de juego en casa de Estela de Lou, esposa del Conde de la Embajada de la Argentina.

Dio un te a sus amigas Blanca Jiménez de Durán.

Celebró su cumpleaños Jorge Gamarra.

Se ausentó a Buenos Aires Jorge Valdez y Sra.

Elevad una oración por el eterno descanso de la que en vida fue ejemplar esposa y madre abnegada

## Sra. Amalia Jordán v. de Dick

(Q.E.P.D.)

Dr. Adhemar Dick Jordán y Cnl. Carlos Dick Jordán, hijos; Olga Noya de Dick, Daisy Hayden de Dick, hijas políticas; Fernando, Edgar, Roberto y Gustavo Dick Noya; Oscar Dick Ballón (ausente), nietos; Ruth Mealla de Dick, Rosemarie Herrera de Dick, María Luisa del Barco de Dick y Perla de Dick (ausente) nietas políticas; bisnietos, primos, sobrinos y demás familiares ruegan a sus amistades se dignen asistir a la misa que, recordando los ocho días de su llorado fallecimiento se mandará oficiar en la iglesia de la Virgen de Los Remedios (Miraflores) el día de mañana viernes 30 del presente a horas 10:30. Su asistencia será agradecida por la familia doliente. El duelo se despide en la puerta del templo.

## LAS TELAS EXCLUSIVAS DE LA MODA 1971

ROMA.- Especial de Paola Berti.- La importancia de las telas no debe ser olvidada en la moda, sobre todo en el estilo femenino, en el cual la línea del modelo se torna cada vez más simplificada por las exigencias, no sólo de la vida actual si no también de la posible reproducción que puede preverse, realizada por las distintas industrias de las prendas de vestir. Más que los modelos son las telas las que caracterizan sobre todo a la alta costura. Se trata de creaciones exclusivas, dadas a conocer por los industriales del sector en base a los diseños de artistas calificados; una fórmula bastante nueva que se impone justamente para personalizar mucho mejor la producción entera del creador de alto nivel.

Toda modista que, en materia de alta moda, no emplea telas exclusivas, creadas según las leyes de un cierto tipo de cultura, no debe ser considerado en la actualidad un creador de categoría.

Por tal motivo, numerosos sastres italianos presentaron recientemente, en sus colecciones, telas firmadas por ellos mismos o por artistas conocidos, sin dejar de proponer el material empleado expresamente para ellos por industrias de prestigio.

Se tiene la impresión por consiguiente de que la alta moda hoy se identifica con un tipo de realizaciones ligado a la tela más que a la línea del modelo. Este nuevo camino seguido por los sastres podrá tener cierto éxito.

Anteriormente era muy raro que los modistas utilizaran material exclusivo. Su obligación era la de producir modelos originales. Hoy se torna cada vez más difícil crear prendas fuera de lo común, dadas las previsiones de la confección y del público femenino. En consecuencia, los sastres se ven obligados a dirigir su atención especialmente hacia la materia prima. Inician así un tipo de colaboración que recientemente ha sido auspiciado



por distintos dirigentes de la organización del sector por un mayor desarrollo de la producción textil calificada y al mismo tiempo por una más amplia inserción de la alta moda en la producción industrial del vestuario. Con esta iniciativa, el creador de alta moda podrá tener a su disposición la posibilidad de que sus modales se tornen más nuevos y originales, con la simple elección de telas fuera de lo común.

## CONSTANCIO KILOWATT

### INFORMA:

Como saben mis amigos y abonados, continuamente hago esfuerzos por ampliar y mejorar los servicios eléctricos de la ciudad, y para ello, necesito algunos cortes de corriente:

**DIA:** Viernes 30 de abril, de hrs. 5:00 a hrs. 13:00  
**ZONA:** Alto Sopocachi, las calles Medinaceli esquina Borda, Carandaiti, Iripiti, y Plaza Inválidos del Chaco.

-Tengo la autorización municipal correspondiente y ruego a mis abonados que comprendan que este pequeño inconveniente que les causo se debe a mi afán de ofrecerles un servicio eléctrico cada vez mejor.



## Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A.

BOLIVIAN POWER COMPANY LIMITED

Sintonice mis programas de Radio:

RADIO UNIVERSO: Noticiero a las 21.30

No hay Desarrollo sin Alfabetización

## ¡LIQUIDACION.....!

# AZULEJOS

DE 15 X 15 cms.

BLANCOS 2.20 c/u

DE COLOR 2.50 c/u

SOCIEDAD IMPORTADORA  
**TRANSOCEANICA**  
 LTDA.  
 Tel. 27069-40062  
 Ingavi 1047 Altos C. 2557

**CINE 15 DE JULIO**  
 Matinée y noche LOS CA-  
 NONES DE NAVARONE (T.  
 P.). Tanda Cine Club Lumi-  
 naria. Precios matinee 3.60  
 y 4.10. Tanda y noche 4.80  
 y 5.30.

**CINE LA PAZ**  
 Matinée, tanda y noche LOS  
 NEUROTICOS (Mayores de  
 21 años). Noticioso EL MUN-  
 DO AL INSTANTE. Precios:  
 matinee 3.10. Tanda y noche  
 3.80.

**CINE SCALA**  
 Matinée, tanda y noche.  
 ESA MUJER (Mayores de 18  
 años) con Sarita Montiel. No-  
 ticioso EL MUNDO AL INSTAN-  
 TANTE. Precios matinee 3.60  
 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y  
 5.30.

**CINE MIRAFLORES**  
 Matinée, tanda y noche do-  
 bles EL PROFETA y LA VI-  
 DA CONTINUA con Sandro.  
 Precios matinee 2.60 Tanda y  
 noche 3.20

# Su cine

**CINE 6 DE AGOSTO**  
 Matinée, tanda y noche.



**Cuando EXPLOTA La furia**  
 Jim Brown - George Kennedy  
 Fredric March  
 Panavision® y Metrocolor

(Mayores de 14 años). Actua-  
 lidades mundiales Nº 15 y el  
 corto CIELOS DE PROGRESO  
 de Proinca. Precios: matinee  
 3.60 y 4.10. Tanda y noche  
 4.80 y 5.30.

**CINE UNIVERSO**  
 Matinée, tanda y noche  
 POR MIS PISTOLAS, en tec-  
 nicolor, con Mario Moreno  
 (Cantinflas). (T.P.). Precios  
 matinee 3.60 y 4.10. Tanda  
 y noche 4.80 y 5.30.

**CINE TESLA**  
 Matinée ROKO INVOCA A  
 DIOS Y MUERE. Tanda y no-  
 che en tecnicolor LES FEM-  
 MES (LAS MUJERES) (Pro-  
 hibida para menores de 21  
 años). Además HOY BOLIVIA  
 documental de la Aviación Bo-  
 liviana. Precios matinee 4.10  
 y 3.60. Tanda y noche 5.30 y  
 4.80.

**CINE AVENIDA**  
 Matinée doble EL NIÑO Y  
 EL POTRO BLANCO y YO-  
 GI BEAR EL OSO FAMOSO.  
 Tand a EL AMOR Y ESAS  
 COSAS con Mauricio Garcés  
 (Mayores de 21 años. Noche  
 doble EL NIÑO Y EL POTRO  
 BLANCO y EL AMOR Y E-  
 SAS COSAS. (Mayores de 21  
 años. Precios matinee 2.60 y  
 2.10 Tanda y noche 3.20 y 2.20

**CINE PRINCESA**

Matinée tanda y noche tec-  
 nicolor PANDILLA DEL DIA  
 BLO con Dee Duffy (mayo-  
 res de 18 años). Precios mati-  
 nee 3.60 3.10 2.60 2.10 Tanda  
 y noche 4.30 3.80 3.30 y 2.80  
**MONJE CAMPERO**

Matinée, tanda y noche.  
 LOS IMPLACABLES, (sólo  
 mayores de 18 años, con John  
 Casavetes, a color Precios ma-  
 tinee 4.10 y 3.10. Tanda y  
 noche 5.30 y 3.80.  
**CINE BOLIVAR**

Matinée, tanda y noche.  
 Estreno en tecnicolor VIAJE  
 HACIA LA LIBERTAD, con  
 Oliver Reed y Michael J. Pol-  
 lard, en una super aventura.  
 Precios matinee 2.60 y 2.10.  
 Tanda y noche 3.20 y 2.20.

**CINE PARIS**  
 Matinée, tanda y noche.  
 Estreno de la película LUV...  
 QUIERE DECIR AMOR, en  
 tecnicolor, con Jack Lemmon.  
 (M. 16 años). Precios mati-  
 nee 3.10. Tanda y noche  
 3.20.

**CINE MEXICO**  
 Matinée doble LA MUJER  
 MURCIELAGO y LA GUE-  
 RRA DE LAS MONJAS. Tanda  
 y noche dobles LA GUE-  
 RRA DE LAS MONJAS y  
 LA CAMA Prohibida para  
 menores de 21 años. Precios  
 M- T- y N. 3.00 y 2.00

**CINE ROXY**  
 Matinée, tanda y noche do-  
 bles LOS MUCHACHOS DE  
 MI BARRIO Y ARIGO.  
 Precios matinee 2.60 Tanda  
 y noche 3.20

**CINE EBRO**  
 Matinée, tanda y noche do-  
 bles LOS BUTRES TIENEN  
 HAMBRE con Clint Eastwood  
 y DOS HOMBRES VIOLEN-  
 TOS (mayores de 14).. Precios  
 matinee 2.60 y 1.60. Tanda y  
 noche 3.20 y 1.60

**CINE VARIEDADES**  
 Matinée AL PONERSE EL  
 SOL y DUELO EN EL DO-  
 RADO. Tanda y noche DUE-  
 LO EN EL DORADO y DE-  
 PARTAMENTO DE SOLTE-  
 RO. Precios matinee 2.60 y  
 1.60. Tanda y noche 2.70 y  
 1.60.

**CINE LUX**  
 Matinée, tanda y noche pro-  
 gramas dobles JOHNNY HAM-  
 LET y LA MUCHACHA HIP-  
 PIE. Precios para matinee  
 2.10 y 1.60. Tanda y noche  
 2.60 y 1.60.

**CINE TRIANON**

Desde las 14 horas funcio-  
 nes continuadas presenta  
 NA CHICA PARA DOS S-  
 TO Vs. BLUE DEMON  
 LA ATLANTIDA Desde  
 18 horas PASION OCULTA  
**CINE EMERALDA**  
 Matinée, tanda y noche  
 bles EL GRAN ASALTO  
 LA CORONA DE INGLA-  
 RRA y KUMA CHING  
 Luis Sandrini (T. P.). Pre-  
 matinee 2.80 Tanda y n-  
 2.70.

**CINE IMPERIO**  
 Matinée doble (T.P.)  
 TO 70 y HURACAN RE-  
 REZ. Tanda y noche do-  
 (S.M.) CRISTO 70  
 CAIFANES. Precios 2.80  
 1.70.

**CINE MURILLO**  
 Matinée tanda y noche  
 bles a colores PERDIDO  
 EL DESIERTO y VIVA  
 PATA con Marlon Brax  
 Precios matinee 3.10 y  
 Tanda y noche 3.20 2.10.

**CINE ABAROA**  
 Matinée, tanda y noche  
 bles. MATA BEBE M-  
 (16 años) y LLEGAN  
 PARACADISTAS (T.P.).  
 Precios matinee 2.60 y  
 Tanda y noche 2.70 y 1.70

**T.V. BOLIVIANA**

**PROGRAMA**

**JUEVES 29-IV-71**

- 17.14 Carta de ajuste
- 17.30 Show del Abuelito  
no
- 17.50 Disneylandia
- 18.45 Titeres
- 19.00 Notisiete
- 19.05 Aymara
- 19.20 Quechua
- 19.36 Biografías
- 20.01 El mundo de la r
- 20.21 El Central
- 20.44 Nuestro barrio
- 21.18 Deporte
- 21.28 Personajes novel
- 21.48 Louis Armstrong
- 22.02 El tejano "El Ca-  
rio"
- 22.27 Los intocables "El  
bre en el frigorifera-  
che
- 23.21 Al filo de la medi-  
che
- 23.31 Cierre emisión.

**NOTA.** Esta programa  
es susceptible de cambios

**TEPEPA es ACCION...  
 TEPEPA es ESPECTACULAR...  
 TEPEPA es SANGRE...**

**DOS COLOSOS DE LA  
 CINEMATOGRAFIA MUNDIAL**

**TOMAS  
 MILLIAN  
 ORSON  
 WELLES**

**TEPEPA**

MAYORES de 14 años ★ COLORES

**¡DRAMATICA... ABSORBEVITE: UN TEMA DE SIEMPRE...  
 MAÑANA CINE MONJE CAMPERO**

**EL CONFLICTO DE DOS GENERACIONES FRENTE A LA  
 VIDA, EN UN DRAMA DE PALPITANTE ACTUALIDAD...**

**LA GENERACION INQUIETA**

**ANDINA**

**MAYORES 16 AÑOS**

**DAVID JANSSEN · KIM DARBY · CARL REINER · PETE DUEL**  
**¡UNA PELICULA ALECCIONADORA PARA PADRES E HIJOS!**

**MAÑANA Cine 6 de AGOSTO**

Una joya literaria llevada ahora a la pantalla

**CHARLES DICKENS**

**DAVID COPPERFIELD**

**DAVID COPPERFIELD**

**PROXIMO ESTRENO**

**CINE 16 de JULIO**

Es una presentación de "DIS 15"

# LA DIPLOMACIA DEL PING PONG

MOSCU, 28 (ANSA). La "diplomacia del ping pong" implica una colisión entre China y Estados Unidos, a pesar del papel desempeñado por estos últimos en la guerra vietnamita, de la cual derivarán insidiosas maniobras anti-soviéticas, según intenta demostrar hoy a sus lectores "Literaturnaya Gazeta".

El semanario soviético intenta probarlo con un "College's de artículos de la prensa internacional. Boletines sobre los combates en Vietnam se alternan a las noticias que comentan la visita del equipo norteamericano de ping pong a China. El resultado es el siguiente:

"La invitación china ha sido formulada durante las sesiones finales del 24 Congreso del Partido Comunista Soviético. Esta coincidencia hace pensar que Pekín pretende de manera provocatoria a las propuestas de Moscú" (New York Times).

"El equipo norteamericano de ping pong visitó la gran muralla china levantada en 228-210 antes de Cristo para cortar el camino a los bárbaros septentrionales".

"Helicópteros y bombarderos estadounidenses efectuaron misiones contra las fuerzas armadas comunistas: amplias zonas de jungla fueron tratadas con el napalm".



Grupo de estudiantes de secundaria de varios distritos provinciales potosinos que intervinieron en el torneo de basquet "Unidad del Departamento de Potosí. Aparecen en la foto rodeando a autoridades de la Villa Imperial.

## CAUSA DESORIENTACION LA INMINENTE HUELGA: ITALIA

-ROMA, 28 (ANSA).— Estupor y desorientación en los medios interesados suscitó la noticia sobre la huelga proclamada por los futbolistas italianos para el dos de mayo venidero.

Nadie creía que los futbolistas pudiesen asumir una actitud tan intransigente con relación a un problema que siempre existió y del que recién ahora, improvisamente, parecen haberse percatado.

Los jugadores italianos, considerados los mejor pagados del mundo, no avanzan reivindicaciones económicas. Piden que se forme en el seno de la liga una comisión que los represente de manera que no tengan que soportar pasivamente decisiones que, en última instancia, les conciernen exclusivamente a ellos.

Los "futbolistas constituyen el único gremio del mundo cuyos destinos son decididos apriorísticamente por otras personas", sostiene el abogado Sergio Campana presidente y promotor de la Asociación Italiana de Futbolistas, junto a Rivera, Mazzola, De Sisti, Bulgarelli y otros.

El interrogante ahora es el siguiente: se plegarán los futbolistas de las distintas sociedades italianas a una huelga decidida, en suma, solo por una restringida minoría?

Los presidentes de los clubes

estiman que no. En principio están de acuerdo con la tesis de los jugadores pero no aprueban el método del paro que les significa la pérdida de enormes recaudaciones en toda una fecha del campeonato.

El presidente de Torino, Rocco Pionelli declaró que "su cuadro jugará regularmente" y los otros presidentes parecen ser de la misma opinión.

Los jugadores se declararon to-

dos favorables a la huelga Sandro Mazzola, capitán de Inter, afirmó: "se trata de una cuestión de principio. Nuestros pedidos son legítimos, es justo que nosotros participemos a la solución de nuestros problemas. La fecha de la huelga ha sido elegida intencionadamente con tanta anticipación: hay todo el tiempo necesario para que nuestros interlocutores examinen bien su posición. En definitiva, la huelga podría también ser anulada".



Nicanor Ferrer, Benigno Bascope, Cirilo Jiménez, Patricio Avilés (en la foto) y Roberto Cadis integran el grupo de ciclistas bolivianos que intentarán cubrir el 1 de mayo el raid Cochabamba - Puno - Cochabamba.

Hasta ahora la prueba se ha realizado exitosamente, restándoles solamente el tramo La Paz - Oruro - Cochabamba, para finalizar, satisfactoriamente su cometido.

El grupo realiza la prueba gracias a la cooperación de Manaco, el Sindicato de Choferes "10 de Mayo", de Quirolo y la Confederación de Choferes de Bolivia.

ALWAYS VUELVE

## Corporación de Agua Potable y Alcantarillado (CORPAGUAS)

LLAMAMIENTO A PROPUESTAS Nº C.S. 1/71

Construcción de 5 sistemas de Agua Potable

### 2o. LLAMAMIENTO

Con autorización del señor Ministro de Urbanismo y Vivienda, se convoca a Empresas Constructoras de 1a., 2a., 3a. y 4a. categoría de Bolivia o de países miembros del BID, inscritas en el Consejo Nacional de Obras Públicas, a presentar propuestas para la construcción de los siguientes sistemas de abastecimiento de agua potable, no adjudicados en el primer llamamiento:

1. — Colquechaca
2. — Cangalli
3. — Sta. Fe de Caranavi
4. — Porvenir
5. — Independencia

Departamento de Potosí  
Departamento de La Paz  
Departamento de La Paz  
Departamento de Pando  
Departamento de Cochabamba

Los documentos y planos podrán recogerse a partir de la fecha de la Secretaría de "CORPAGUAS", situada en la Av. Arce No. 2716, esquina Campos, previo pago de \$b. 80.— por cada población.

Los documentos deberán ser presentados por separado para cada población, con inclusión del numeral y nombre correspondiente en los formularios respectivos.

La presentación de propuestas vence a horas 17 del día 12 de mayo del presente año.

La Paz, abril 27 de 1971.

Ing. Pedro A. Parada P.,  
Director de "CORPAGUAS"

Sr. Jorge Tejada S.  
Interventor Contraloría

## CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

CONVOCATORIA A PROPUESTAS KA-183/71

Se convoca a propuestas para la provisión de lo siguiente:

2,400 T. M. HARINA BLANCA DE TRIGO DE PRODUCCION NACIONAL.

El pliego de especificaciones se encuentra a disposición de los interesados en la Secretaría de la Comisión de Adquisiciones, 49 piso, Edificio Central.

El plazo de presentación de propuestas fenece a horas 12:00 del día jueves 20 de mayo de 1971, debiendo efectuarse la apertura de las mismas a horas 15:00 del mismo día.

La Paz, abril, 26 de 1971

GERENCIA DE ADQUISICIONES

# SUSPENDIERON A FONTANA POR UN AÑO CALENDARIO



Ricardo Fontana (en la foto) jugador de Litoral, fue sancionado por la Federación Boliviana de Fútbol con un año de suspensión.

La sanción le fue impuesta por haber sido protagonista de hechos anti-deportivos durante un partido amistoso jugado en la ciudad de Sucre.

El fallo, en consecuencia, inhabilita al jugador de poder participar en los certámenes oficiales de la presente temporada.

Litoral, sin embargo, apelará el castigo en procura de que el organismo futbolero reduzca la pena impuesta al joven defensor argentino.

# AURORA ACEPTO INTERVENIR EN LA JORNADA DOMINICAL

AHORA SE GESTIONA A SAN JOSE O STORMERS

BOLIVAR Y STRONGEST CONTINUAN ENTRENANDO

Dirigentes del club Bolívar, entidad organizadora del torneo cuadrangular de fútbol que se realizará el domingo que viene, recibieron ayer la aceptación del club Aurora de Cochabamba que aseguró su participación en el certamen a través de uno de sus dirigentes.

Concretada la actuación de los celestes del Valle, los

propiciadores de esta justa intentan el concurso de otro equipo.

Ese podría ser el San José de Oruro, ante el que se están realizando las tratativas correspondientes. También, por otro lado, se está intentando la visita del club Stormers de Sucre.

Una palabra final al respecto se conocerá en las próximas horas.

Mientras tanto Bolívar y The Strongest, los equipos paceños que intervendrán en el cuadrangular, continúan sus sesiones de preparación.

En el team celeste desde ayer se cuenta, nuevamente, con la presencia del jugador Costas. El mediocampista estaba suspendido por el directorio de su club, pero ahora está nuevamente habilitado. Sentirá, sin embargo, la au-

sencia de Rada que será sometido a una intervención quirúrgica.



COSTA, DE BOLIVIA

# ESPERAN AYUDA ESTATAL PARA EL SUDAMERICANO

FEDERACION DE TENIS FORMULO EL PEDIDO LA COMPETENCIA COSTARIA 180.000 PESOS

La Federación Boliviana de Tenis, a través de sus principales autoridades, ha solicitado al Supremo Gobierno, mediante su Ministerio de Finanzas, la colaboración económica para hacer efectivo el campeonato sudamericano de este deporte en nuestro país.

Como se sabe la Confederación Sudamericana encomendó a Bolivia la organización de este cónclave para el mes de julio siguiente, compromiso que, prácticamente ya fue adquirido por nuestro país.

COPAS STEVENS

La Federación Brasileña de este deporte, comunicó oficialmente los nombres de los jugadores que representarán a la nación vecina en la copa "Stevens" reservada para veteranos. Orlando Silva y Francisco Amadeo, son los jugadores que alternarán junto a los nuestros por el marco de ese trofeo.

# CAMPEONATO DE PRIMERA B SE JUGARIA EN EL LASTRA

ESA CATEGORIA INTENTARA LOGRAR SU INDEPENDENCIA

Dirigentes de la División Primera B, están estudiando la posibilidad de independizarse del certamen oficial de Primera A y, para ello, se abocarán en los siguientes días a ver la manera de realizar su campeonato propio.

En efecto, los delegados acreditados a esa división tratarán el caso el lunes que viene, durante la reunión ordinaria correspondiente a la próxima semana.

Los directivos piensan que "la experiencia podría tener resultado, no sólo por el interés que puede despertar esta competencia, sino,

también, porque los cotejos de esta categoría se cumplirán en horarios distintos a los de la división privilegiada.

En gestiones anteriores ya se pensó en esta probabilidad, pero el plan no fue llevado a la práctica.

# ESTUDIANTES -BARCELONA POR LA COPA

Buenos Aires, 28 (ANSA).- Estudiantes de La Plata, campeón de América, jugará mañana por la noche frente al conjunto de Barcelona, de Guayaquil, en cotejo correspondiente a las semifinales de la copa "Libertadores de América".

El partido se llevará a cabo en el estadio de los primeros, en La Plata, y será presentado por un elevado número de aficionados que ya reservó su boleto.

La campaña del team argentino no al-

cansó este año la jerarquía y la altura de temporadas anteriores. pero sus máximos hinchas confían en que la victoria "será nuevamente suya".

Sus rivales saben de la potencialidad futbolística de los "Pincharratas" pero y todo se animan a declarar que "barcelonistas" rán la victoria histórica".

El encuentro resulta doblemente significativo para Estudiantes, pues una victoria podría haberle dado la clasificación para la final.

# "HERBAS ESTA EN LAS NUBES"

"Si el jugador Herbas (en la foto) no rebaja sus pretensiones, lamentablemente tendremos que prescindir de él, hasta ahora está en las nubes", afirmó Rafael Mendoza, presidente de The Strongest, al dar cuenta de las negociaciones que realiza en procura de conformar su elenco de primera.

Ayer el titular atigrado llegó a un acuerdo satisfactorio con los jugadores Juan Américo Díaz y Mario Pariente.

Anteriormente ya había solucionado el caso de los jugadores Jorge Jiménez, Nilton Pinto, Guery Agreda, Luis Fernando Bautista, Víctor Hugo Romero, Luis Galarza y Rolando Vargas. El equipo será presentado hoy al director técnico Camacho en una sesión que se cumplirá en el estadio Lastra.

# ASAMBLEA EN LA ASOCIACION

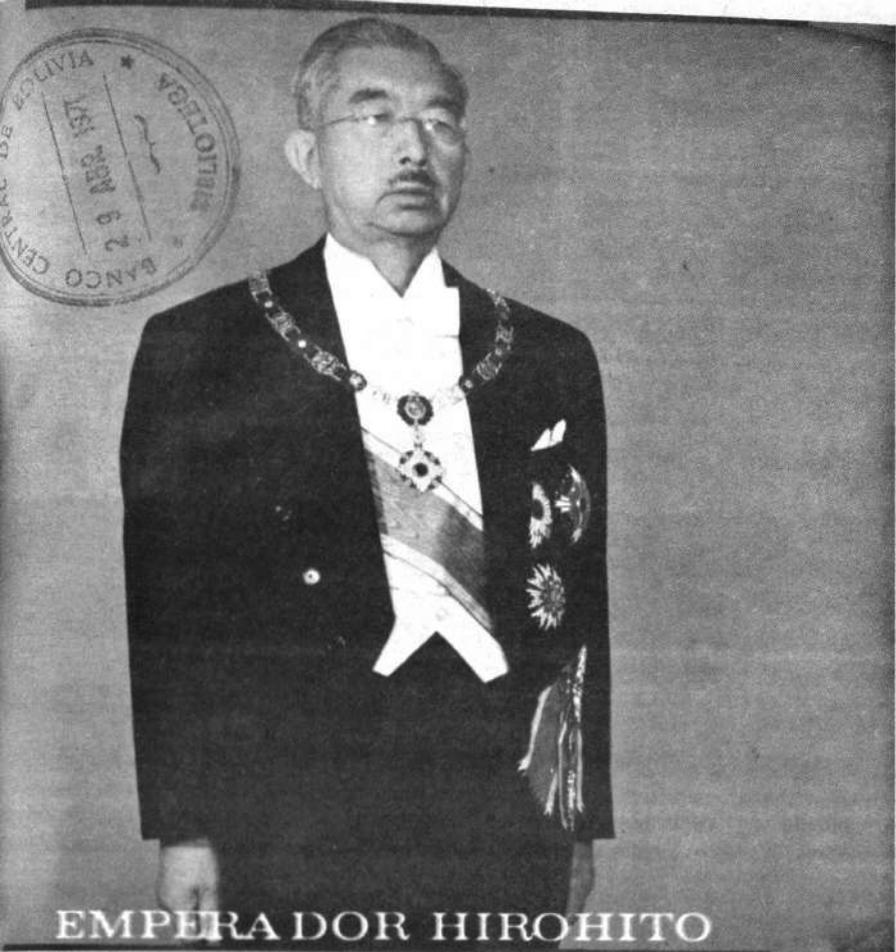
Nueva asamblea se cumplirá esta noche la Asociación de Fútbol. En la oportunidad aprobará en su estación de revisión, el reglamento de campeonatos para los próximos cuatro años.

El documento ha sido estudiado en sus anteriores fases en reuniones que se cumplirán en el curso de los últimos veinte días y la sesión de hoy deberá abocarse a la aprobación final de ese reglamento.

En la misma ocasión se tratará el asunto relacionado con el régimen económico que implementará en 1971, en virtud de que este capítulo deberá ser considerado anualmente. También se aprobará el programa de partidos para el próximo domingo.

DEPOSITO LEGAL L.E. 113-1969.





EMPERADOR HIROHITO

# JAPON: 70 ANIVERSARIO

El 29 de abril, se celebra el 70 aniversario de la Constitución del Imperio de Su Majestad el Emperador del Japón, promulgada en 1889. La Constitución del Japón, promulgada en 1947, establece que el Emperador es el símbolo del Estado y de la unidad del pueblo japonés. Su posición deriva de la voluntad del pueblo japonés. Su posición reside en quien reside el poder soberano.

En los años, en el día del 29 de abril, la multitud del pueblo japonés acude al Palacio Imperial para expresar el testimonio de sus felicitaciones y S.M. el Emperador junto con la Emperatriz saliendo al balcón del Palacio Imperial responden a las sencillas pero sinceras expresiones de acatamiento y estima del pueblo.

Tal como se observa en este acto, el Emperador se une muy íntimamente con el espíritu del pueblo japonés.

La Constitución establece además que el Emperador no tiene poderes relacionados con el Gobierno y sólo cumple ciertas funciones ceremoniales de Estado. En este sentido nombra al Primer Ministro, designado por la Dieta, y al Presidente de la Corte Suprema de Justicia indicado por el Gobierno. Asimismo, con el consejo y aprobación de este último órgano, interviene en ciertos asuntos de Estado en defensa de los intereses del pueblo tales como la promulgación de leyes y tratados, convocatoria de la Dieta y concesión de distinciones.



EL PRINCIPE HEREDERO AKIHITO Y SU FAMILIA

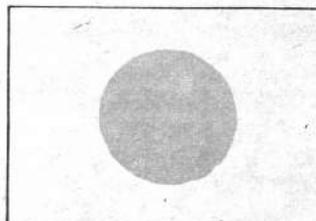
DIARIO DE LA MAÑANA

# hoy

DEFENDER EL DERECHO Y LA LIBERTAD  
CON LAS IDEAS Y NO CON LAS ARMAS  
(Alfredo Alexander)

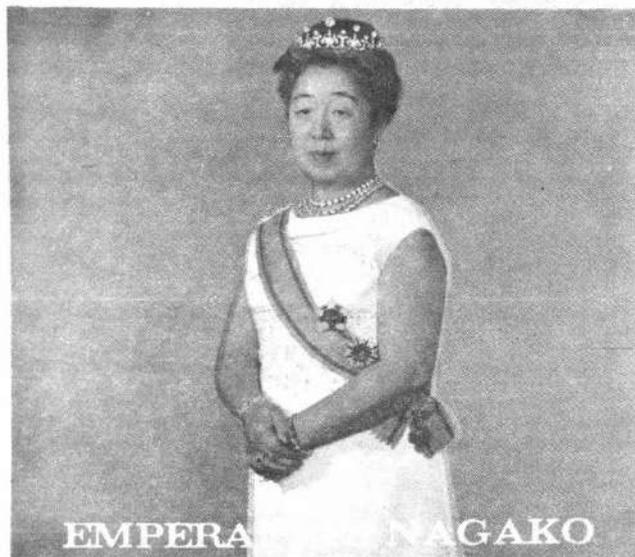
LA PAZ, JUEVES 29 DE ABRIL DE 1971  
EDICION DE 16 PAGINAS

## EL PROGRESO SE IDENTIFICA



EN FORMA

ADMIRABLE



EMPERATRIZ NAGAKO

Desde la finalización de la guerra, Sus Majestades han realizado numerosos y extensos viajes por el país para conocer a su pueblo y estimularlo en la tarea de reconstruir la nación. Asimismo, Sus Majestades tienen gran interés en las actividades culturales y se hacen presentes en muchas exposiciones de cultura y en competencias atléticas.

Hace poco que el Gobierno del Japón publicó oficialmente el viaje a Europa de Sus Majestades el Emperador y la Emperatriz. Esta decisión es trascendental para la historia del Japón, puesto que durante cerca de 2.600 años de la historia japonesa, ningún Emperador ha salido del territorio japonés mientras estaba en el trono. Así es que la decisión que ha tomado hace poco el Gobierno del Japón ha sorprendido no sólo al pueblo japonés sino a la opinión pública del mundo. Además esta iniciativa ha sido tomada personalmente por Su Majestad el Emperador. Su Majestad el Emperador salió del país, cuando era regente en el año 1921, viajando por Inglaterra y algunos países europeos.

Recientemente ha expresado su deseo personal de visitar una vez más el extranjero, pero esta vez junto con Su Majestad la Emperatriz. Al haberse divulgado esta noticia, el pueblo japonés manifestó su buena acogida al viaje de Sus Majestades a Europa sin reticencia de su legendaria historia y, por otra parte, la opinión pública de todo el mundo también recibió esta noticia con su adhesión.

El programa de su viaje es el siguiente: a partir del 27 de septiembre al 14 de octubre hacen visitas oficiales a Inglaterra, Bélgica y República Federal de Alemania, y visitas informales a Dinamarca y Países Bajos, así como a Francia y Suiza para reposo.

Todo el pueblo japonés formula los votos porque, por medio del viaje, Sus Majestades fortalezcan aún más las buenas relaciones y los vínculos amistosos ya existentes con esos países amigos.

Nos, el pueblo japonés, actuando por intermedio de los representantes debidamente elegidos de la Dieta Nacional, determinados a asegurar para nosotros y para nuestra posteridad los frutos de la cooperación pacífica con todas las naciones y los beneficios de la libertad para toda nuestra tierra, y resueltos a evitar los horrores de una nueva guerra como resultado de la acción del gobierno, proclamamos que el poder soberano reside en el pueblo y establecemos firmemente esta Constitución. El Gobierno es un mandato sagrado del pueblo, de quien deriva su autoridad; sus poderes son ejercidos por los representantes del pueblo y sus beneficios son prerrogativa del pueblo. Este es el principio universal de humanidad sobre el cual se basa esta Constitución. Rechazamos y revocamos todas las constituciones, ordenanzas y decretos imperiales que se opongan a la presente Constitución.

Nos, el pueblo japonés, deseamos una paz duradera y, profundamente conscientes de los altos ideales que controlan las relaciones humanas, hemos resuelto pre-

servar nuestra dignidad y existencia, confiados en la justicia y la buena fe de los pueblos amantes de la paz. Deseamos ocupar un lugar digno en una sociedad internacional que lucha por la preservación de la paz y por la abolición definitiva en el mundo de la tiranía y la esclavitud, de la opresión, y la intolerancia. Reconocemos que todos los pueblos de la tierra tienen el derecho de vivir en paz, libres del miedo y las necesidades.

Creemos que ninguna nación es responsable sólo ante sí misma sino que las leyes de la moral política son universales y que la obediencia a esas leyes incumbe a todas las naciones que sustentan su propia soberanía y justifican sus relaciones soberanas con otras naciones.

Nos, el pueblo japonés comprometemos nuestro honor nacional en el cumplimiento de estos altos ideales y propósitos con todos nuestros recursos.

**CAPITULO I.— EL EMPERADOR**  
**ARTICULO 1.— El**

# LA CONSTITUCION DEL JAPON

Emperador es el símbolo del Estado y de la unidad del pueblo, derivando su posición de la voluntad del pueblo en quien reside el poder soberano.

**ARTICULO 2.—** El Trono Imperial será dinástico y su sucesión se realizará de acuerdo con la Ley de la Casa Imperial aprobada por la Dieta.

**ARTICULO 3.—** Se requerirá el consejo y la aprobación del Gabinete en todos los actos del Emperador vinculados con el Estado, y el Gabinete será responsable de los mismos.

**ARTICULO 4.—** El Emperador realizará únicamente los actos de Estado previstos en esta Constitución y no tendrá otras facultades de gobierno. El Emperador puede delegar la realización de los actos vinculados con el Estado según lo dispongan las leyes.

**ARTICULO 5.—** Cuando, de acuerdo con la Ley de la Casa Imperial, se establezca una Regencia, el Regente realizará los actos de Estado en nombre del Emperador. En este caso, se hará aplicación del parágrafo

primero del artículo precedente

**ARTICULO 6.—** El Emperador nombrará al Primer Ministro, conforme a la designación de la Dieta. El Emperador nombrará al Presidente de la Suprema Corte de Justicia a que designe el Gabinete.

**ARTICULO 7.—** El Emperador, con el consejo y la aprobación del Gabinete, realizará los siguientes actos de estado en beneficio del pueblo: Promulgación de enmiendas de la Constitución, leyes, decretos del gabinete y tratados.

Convocación de la Dieta.

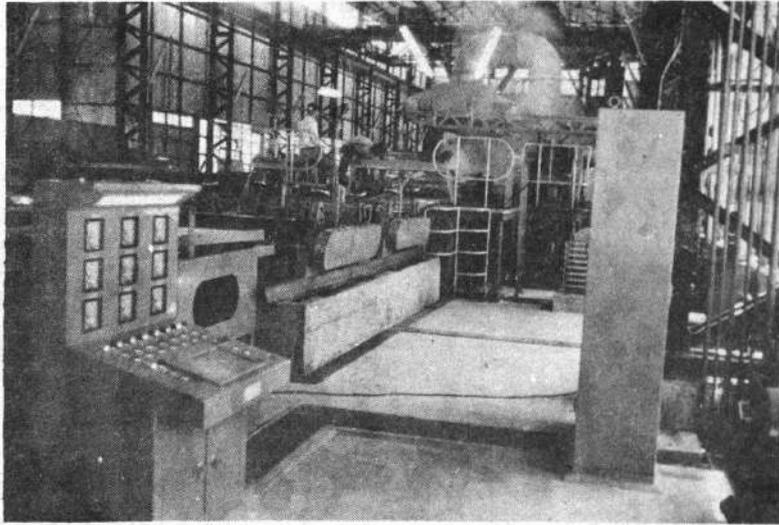
Disolución de la Cámara de Representantes.

Proclamación de elecciones generales de miembros de la Dieta.

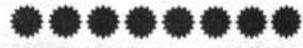
Confirmación del nombramiento y remoción de los Ministros de Estado, y otros funcionarios de acuerdo con la ley y de los plenos poderes y credenciales de Embajadores y Ministros.

Confirmación de amnistías generales o parciales, conmutación de penas, suspensión y res-

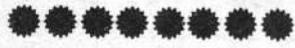
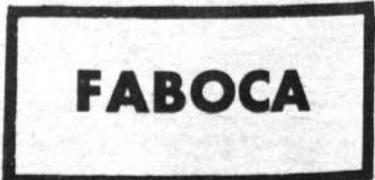
titución de derechos.  
Concesión de honores.  
Confirmación de instrumentos de ratificación y otros documentos diplomáticos de acuerdo con las providencias de la Ley.  
Recepción de embajadores y ministros extranjeros.  
Realización de funciones ceremoniales.  
**ARTICULO 8.—** Pueden donarse bienes a la Familia Imperial para ésta recibirlos o hacer donaciones, sin la autorización de la Dieta.  
**CAPITULO II.— NUNCIA A LA GUERRA**  
**ARTICULO 9.—** Aspirando sinceramente a una paz internacional basada en la justicia y la equidad, el pueblo japonés renuncia para siempre a la guerra como derecho soberano de la nación y a la amenaza o al uso de la fuerza como medio de solución de disputas internacionales.  
Con el objeto de llevar a cabo el deseo expresado en el parágrafo precedente, no se mantendrá en lo sucesivo fuerza en tierra, mar o aire, ni tampoco otro potencial bélico. El derecho de ligereza del estado...



EXPRESAN SU HOMENAJE AL JAPON EN EL NATALICIO de S.M. IMPERIAL HIROITO



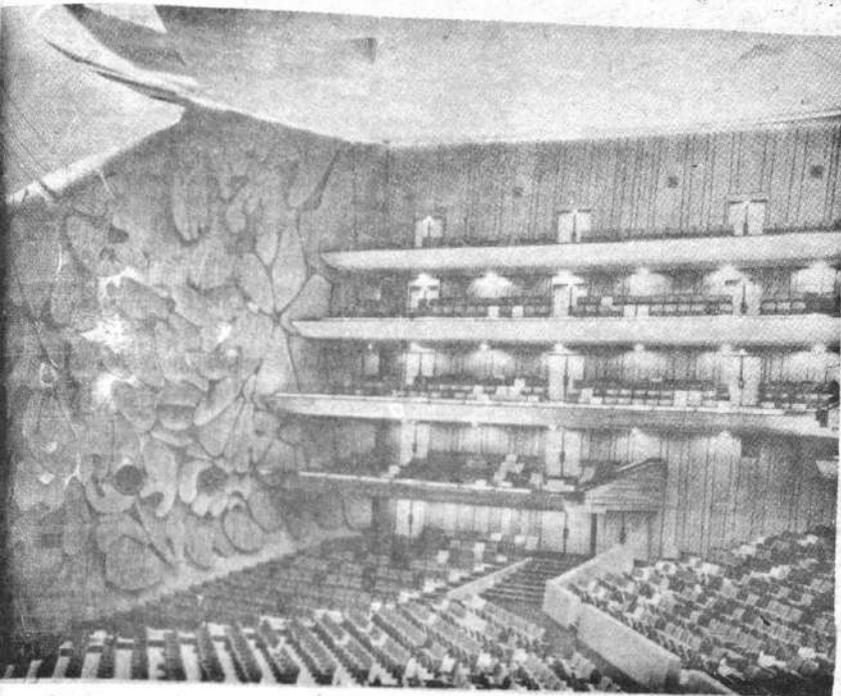
**CONSIGA LO MEJOR, CONSIGA EN**



**FABOCA LTDA. FABRICA BOLIVIANA DE CALAMINAS**

Av. 16 de Julio — Edif. "AVENIDA" Tel. 25745

Cuando terminó el período de aislamiento de Japón en 1868, se produjo el influjo de la cultura occidental, que trajo como consecuencia notables cambios en el campo de la arquitectura. Los técnicos europeos introdujeron nuevos estilos, materiales diferentes y una gran variedad de métodos



Interior del "Tokyo Metropolitan Festival Hall" construido en 1964

de construcción. El ladrillo, el acero y el concreto comenzaron a ser utilizados en la construcción de edificios públicos, escuelas, fábricas y negocios. Más aún, mostrando el cambio fundamental de las formas arquitectónicas de Japón, hicieron su aparición los arcos y las bóvedas.

Después de a partir del gran terremoto de 1923, que arrasó muchos edificios rígidamente construidos de acuerdo con las prácticas occidentales, (siendo una notable excepción el Hotel Imperial edificado por Frank Lloyd Wright) la creciente influencia extranjera fue parcialmente reconsiderada y, con espíritu prudente, los japoneses volvieron los ojos hacia su propia arquitectura como fuente de inspiración. De esta concepción resultó cada vez más evidente que para un pueblo, cuyo modo de vida era marcadamente diferente, la concepción occidental no podía aplicarse integralmente.

En sus hogares, por ejemplo, el japonés siempre se ha sentado, comido, o dormido en sus pisos de tatami. No existían muebles tales como sillas, sofás y camas y nunca se usaron zapatos en el interior de la casa. La arquitectura local, a su vez, estaba engarzada en esta forma de vida.

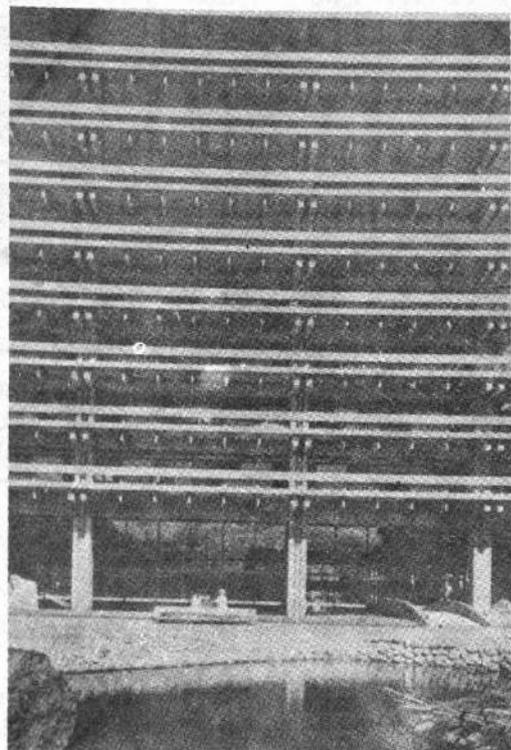
El arquitecto japonés actual enfrenta una tarea prodigiosa. Debe luchar para integrar armoniosamente los avances tecnológicos del día con la rica tradición del pasado. Uno de los de mayor éxito en este sentido ha sido Kunio Maekawa a quien pertenecen el "Cultural Hall" de Kioto y el "Tokyo Metropolitan Festival Hall", realizaciones ambas con fuertes influencias del gran arquitecto francés Le Corbusier, sin desconocimiento de la tradición japonesa. Otro destacado arquitecto es Kenzo Tange, cuyas construcciones en concreto reforzado, tales como el Edificio Prefectural de Kagawa, en Takamatsu, el Edificio Municipal de Kurashiki y la Catedral de Santa María en Tokio, le han ganado fama internacional.

Una contribución reciente es el Gimnasio Nacional, diseñado para los Juegos Olímpicos de Tokio, 1964. Este edificio se consiste de dos impresionantes construcciones, y uno de ellos es el gimnasio principal con un techo singular sostenido por los cables de acero extendidos entre dos pilares, y el otro gimnasio es menor en escala, construido también con el techo suspendido. La originalidad del diseño fue objeto de admiración de los atletas olímpicos así como los visitantes a los Juegos. Tange fue otorgado el Premio de Mérito Olímpico por el Comité Internacional de Olimpiada para su proeza con el Gimnasio Nacional. También le ha honrado con la Medalla de Oro el Real Instituto Británico de Arquitectos por su obra y los demás contribuciones en el campo de arquitectura moderna.

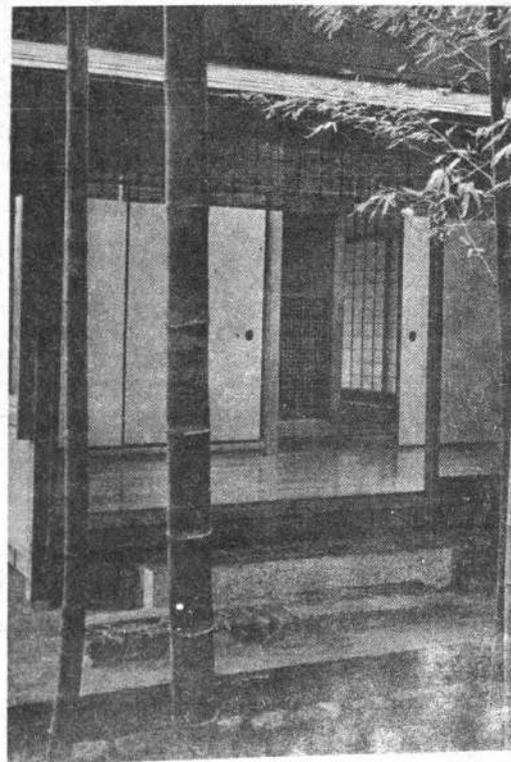


Gimnasio Nacional

# TENDENCIAS MODERNAS EN ARQUITECTURA



Lineas clásicas del moderno edificio de la Prefectura de Kagawa.



Sección de una moderna casa japonesa con jardín, diseñada según el estilo "Sukiya" o casa de ceremonia del té.

SALUDA A SU MAJESTAD EL  
EMPERADOR HIROITO EN SU  
ANIVERSARIO NATAL



# Cashmilon

**ASAHI KASEI**

ASAHI CHEMICAL INDUSTRY CO., LTD. OSAKA JAPAN

REPRESENTANTES PARA BOLIVIA

**OCHIAY HNOS. LTDA.**

Av. 16 de Julio No. 1490 — Edif. "Avenida"

Tel. 24573 — 22136 — 25745 Casillas No. 281 — 877

LA PAZ — BOLIVIA

# "CHANOYU": CEREMONIA DE TÉ

La ceremonia de té, conocida como "chanoyu" en japonés, es un pasatiempo estético peculiar de este país que comprende el acto de servir y beber el "matcha" verde en polvo.

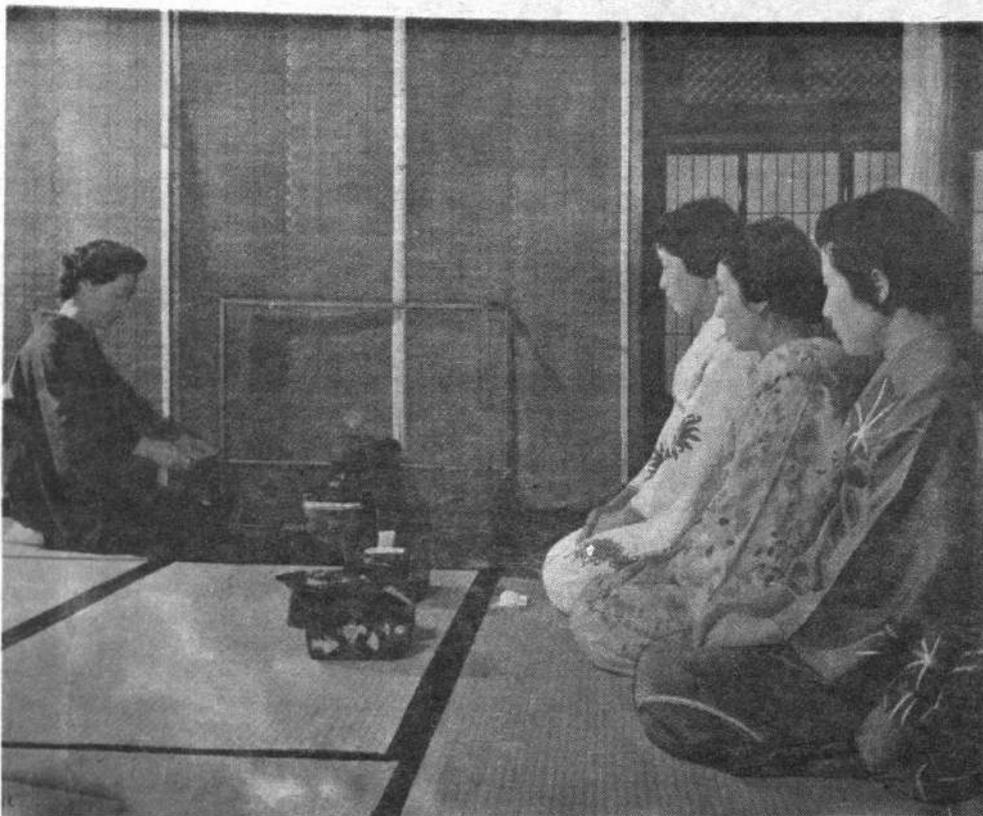
De acuerdo con los registros históricos, el té fue introducido en Japón alrededor del año 700 D.C. desde el continente chino, donde ya era conocido desde el período de la dinastía Post-Han (25-220 D.C.) "Matcha", tal como se lo usa actualmente en la ceremonia de té, era entonces desconocido. Su presencia en Japón sólo data de fines del siglo XII, cuando fue importado de China, bajo la dinastía Sung. Sin embargo, en razón de su elevado costo, se lo utilizaba más bien como medicina que como bebida. La práctica de beber té era casi exclusiva de los sacerdotes del Budismo Zen, quienes la habían adoptado para evitar la somnolencia que les producían sus largas horas de meditación.

La popularización del té comenzó a principios del siglo XIV con un juego denominado "tocha" (o concurso de té), proveniente de China. Este consistía en una diversión social en la cual los huéspedes, a quienes se habían servido varias tazas de té de diferentes regiones, debían seleccionar la que contuviera el té producido en la mejor región de cultivo. Los acertados eran recompensados con premios. Con la difusión de este juego comenzaron a desarrollarse las plantaciones de té, especialmente en el distrito de Uji, próximo a Kioto, donde aún se produce el té de mejor calidad.

El "tocha" se convirtió gradualmente en una reunión social de mayor formalidad la que, suprimidos los premios, se adaptaba en forma más conveniente a la afición del pueblo japonés. La finalidad se convirtió entonces en el deseo de gozar de una profunda atmósfera mientras se gustaba del té. Al mismo tiempo, bajo la influencia de las formalidades que regulaban la vida diaria de los "Samurai" o guerreros, se crearon entonces ciertas reglas y procedimientos que los participantes de la ceremonia estaban obligados a respetar.

Fue Murata Juko (1423-1502) quien, saliéndose de la tradición, creó los fundamentos de la ceremonia de té conocida como "chanoyu".

Su legado fue heredado, entre otros, por Takeno Jo (1502-1555) quien expuso los principios del "cha-



noyu" aprendidos de Juko, en términos más concretos.

Un sacerdote Zen, llamado Sen Rikyu (1521-1591) perfeccionó finalmente la ceremonia tal como se la practica hoy.

El "chanoyu" así desarrollado, es algo más que una forma refinada de tomar un refrigerio. Su propósito y esencia son difíciles de expresar en palabras.

Es útil recordar que la ceremonia se desarrolló bajo la influencia del Budismo Zen, cuyo propósito es, dicho en términos simples, purificar la propia alma mediante la identificación con la naturaleza. Además el "chanoyu" es una exteriorización del esfuerzo intuitivo del pueblo japonés por el reconocimiento de la verdadera belleza en la sencillez y naturalidad. Términos tales como calma, rusticidad, gracia, o la frase "esteticismo de austera simplicidad y refinada pobreza" pueden ayudar a definir el verdadero espíritu del "chanoyu". Por ejemplo, los cánones estrictos de la etiqueta del "chanoyu", que pueden parecer pesados y excesivamente escrupulosos a primera vista están en realidad calculados minuciosamente para alcanzar la más alta economía posible de movimientos constituyendo verdaderamente un placer para los iniciados asistir a esta ceremonia, en especial cuando es ejecutada por maestros experimentados.

El "chanoyu" ha desempeñado un importante papel en la vida artística del pueblo japonés, dado que, teniendo una finalidad estética, esta se extiende al cuarto en el cual se desarrolla, al jardín anexo a los utensilios para servir el té y a la decoración del ambiente por medio de un "kakemono" (pintura o escritura sobre un rollo alargado) o de un "ikebana" (arreglo floral). El desarrollo de la arquitectura japonesa, de la jardinería paisajista, de la cerámica y de las artes florales de debe en gran medida a la ceremonia del té. Debe hacerse notar que en estos y otros elementos artísticos relacionados con el "chanoyu" prevalece ese amor a la simplicidad que es característico del pueblo japonés.

Además, el desarrollo de la urbanidad de la mayoría de los japoneses ha sido influenciada básicamente por formalidades como las que se observan en la ceremonia de té. Como resultado, es de práctica bastante común que las jóvenes, antes de contraer matrimonio, tomen lecciones de este arte con el objeto de cultivar la distinción y refinamiento que emanan de la etiqueta del "chanoyu".



-Las tres religiones más importantes de Japón son el Sinto, el Budismo y el Cristianismo. La primera de ellas es indígena, en tanto que el Budismo fue introducido en el siglo VI y el Cristianismo en el siglo XVI. Además de estas tres religiones principales, existen en Japón numerosas formas de creencias vegetales.

El Confucionismo tuvo una gran importancia en la formación del carácter nacional japonés, pero su influencia ha disminuido en los últimos años. De acuerdo con las estadísticas suministradas por el Ministerio de Educación, los datos concernientes a las organizaciones religiosas de Japón y a sus adeptos son los siguientes:

Sintolismo: 80.495 santuarios, 205.812 sacerdotes, 79.689 adeptos; Budismo: 75.360 Templos, 951.566 sacerdotes, 7.400 adeptos; Cristianismo: 4.453 Iglesias, 16.862 clérigos, 752 adeptos; Otras: 6.440 Santuarios y templos, 18.220 sacerdotes y adeptos.

El enorme crecimiento en el número de sacerdotes del Budismo en el año 1963 fue el resultado de haber sido incluida en ese mismo año en las estadísticas, la Soka Gakkai, una nueva secta del Budismo.



Visitantes y feligreses en el Santuario de Meiji, Tokio.

## PROGRAMAS CULTURALES DE LA EMBAJADA DEL JAPON

A TRANSMITIRSE POR RADIO A PARTIR DEL MES DE MAYO

		Día	Hora
"Vamos a aprender japonés".	Radio Cruz del Sur	Miércoles	19.00 a 19.15
"País de los cerezos"	Radio Cruz del Sur	Domingo	12.00 a 12.15
	Radio Fides	Jueves	11.00 a 11.15

El programa "Vamos a aprender japonés" tendrá duración de un año y se repartirán textos a las personas interesadas.

Embajada del Japón Av. 6 de Agosto 2296.

Las personas del interior pueden solicitar textos por carta.

### LISTA DE PELICULAS CULTURALES DE 16mm. QUE LA EMBAJADA DEL JAPON TIENE A DISPOSICION DEL PUBLICO

#### -A. (TURISMO)

- 1.- Dos semanas en el Japón
- 2.- Japón, perfil de la actual nación
- 3.- Las cuatro estaciones del Japón
- 46.- Las Autopistas en Acción.

#### -B. (VIDA EN EL JAPON)

- 4.- Mujeres jóvenes del Japón
- 5.- La vida de una familia japonesa
- 6.- Arte culinario japonés
- 7.- Los viajes en el mundo de un niño
- 8.- Juegos de los niños del Japón
- 9.- Compra en el Japón
- 10.- Los jóvenes del Japón

#### -C. (MUSICA)

- 11.- Prensa en acción
- 40.- Kimono (Vestido Japonés)
- 41.- Una Familia de Tokyo
- 45.- Regalo de la Naturaleza.
- 12.- Música infantil del Japón
- 13.- Música folklórica del Japón
- 14.- Música del Japón
- 15.- Sinfony Japan (Inglés)

#### D. (ARTES Y EDUCACION)

- 16.- Artes vivos del Japón
- 17.- Ikebana (Arte Floral)
- 18.- KABUKI (Teatro clásico del Japón)
- 19.- Educación en el Japón
- 20.- Jardín Japonés
- 21.- Universidad del Japón
- 22.- BUNRAKU (Teatro de muñecas japonesas)
- 23.- NOH (Teatro clásico del Japón)
- 24.- Cha-No-Yu (Ceremonia del Té)
- 39.- ORIGAMI (Figuras con papel)
- 42.- El sistema de la enseñanza Obligatoria

#### -E. (INDUSTRIA)

- 25.- Máquinas Industriales en Tokyo
- 26.- Época de la Televisión en el Japón
- 27.- Dos millas por minuto, la nueva Línea Tokaido

#### 28.- Japón Industrial

#### -F. (PESCA)

- 29.- Pesca en el Japón
- 48.- El Mar, fuente de vida

#### -G. (AGRICULTURA)

- 30.- Agricultura en el Japón de hoy
- 43.- El Desarrollo Agrícola y el Cultivo del Arroz

#### -H. (FAMILIA IMPERIAL)

- 31.- Familia Imperial del Japón
- 32.- Visita Oficial a México de los Príncipes Herederos del Japón

#### -I. (CIENCIA Y MEDICINA)

- 33.- Ciencia y Tecnología del Japón
- 34.- Control of acute communicable diseases in Japan (Inglés)
- 47.- La Lengua Japonesa

#### -J. (DEPORTES)

- 35.- Judo (Inglés)
- 36.- Camino a la Olimpiada (Nuevo)
- 37.- Gimnastics in Japan (Inglés)
- 50.- Deportes en Japón

#### -K. (ARQUITECTURA)

- 38.- Arquitectura moderna del Japón
- 38 B.- Construcciones en el Japón

#### -L. (ASISTENCIA TECNICA)

- 44.- Por la Paz y la Prosperidad
- 51.- Becarios técnicos en Japón

#### CONDICIONES

En calidad de préstamo  
 Tiempo: Máximo una semana  
 Cantidad: Máxima tres películas por vez  
 Queda absolutamente prohibido cobrar por la exhibición de estas películas.  
 Cuando se solicite préstamo de películas por primera vez, es imprescindible solicitar por escrito (oficio timbrado del Club u Organización).

**EMBAJADA DEL JAPON**

Av. 6 de Agosto esq. R. Gutiérrez  
 Casilla No. 2725  
 Tel. 27025-27026

# LA FAMILIA IMPERIAL

ción del Emperador. Constitución de Japón, promulgada en el año 1947, establece al Emperador como el símbolo de la unidad del pueblo. La función deriva de la voluntad del pueblo en quien reside el poder.

La Constitución establece, además, que el Emperador no tiene poderes relacionados con el gobierno. El Emperador cumple ciertas funciones ceremoniales. En este sentido, nombra al Primer Ministro, designa al Primer Ministro, designa al Emperador y al Presidente de la Corte de Justicia, elegido por el Gabinete. Asimismo, con el consentimiento de este último, interviene en ciertos asuntos de estado en defensa de los intereses del pueblo, tales como la promulgación de leyes y tratados, la concesión de la Dieta y concele las distinciones.

El Emperador y la Emperatriz, el Emperador de Japón, nació en Tokio el 12 de abril de 1901 y estudió en el Instituto Imperial de Tokio para su educación.

Después de un viaje de seis meses por los países europeos, se convirtió en el Emperador Regente en 1921 con-

trayendo matrimonio en el año 1924. Al fallecimiento del Emperador Taisho en 1926. Su Majestad ocupó el trono. Su ascensión formal tuvo lugar en 1928.

Su Majestad es bien conocido como un ferviente estudioso de la biología marina y ha publicado varios libros referentes a sus descubrimientos en esta materia.

Su Majestad la Emperatriz de Japón, Nagako, nació en Tokio el 6 de marzo de 1903, hija mayor del Príncipe Imperial Kuni. Su Majestad estudió en el Colegio de los Pares para señoritas hasta muy poco antes de su casamiento. Es conocida como pianista y talentosa pintora.

Desde la finalización de la guerra, Sus Majestades han realizado numerosos y extensos viajes por el país para conocer a su pueblo y estimularlo en la tarea de reconstruir la nación. Asimismo, Sus Majestades tienen gran interés en las actividades culturales y se hacen presentes en muchas exposiciones de cultura y en competencias atléticas.

El Emperador y la Emperatriz viven en el Palacio Imperial situado en el centro de Tokio, que fue antiguamente el castillo del Shogunato Tokugawa. Los principales edificios del Palacio resultaron destruidos por los bombardeos durante la última guerra y hasta muy recientemente. Sus Majestades habitaban una moderna residencia temporal. Un Consejo Asesor del Primer Ministro recomendó en octubre de 1959 la construcción de un nuevo Palacio y una residencia para Sus Majes-

tades, de acuerdo con un plan de realización de siete años de duración. La nueva residencia quedó terminada en diciembre de 1961 y el Emperador se trasladó de inmediato a la misma. La construcción del Palacio propiamente dicho, fue iniciada en junio de 1964 y se calcula que será completada en marzo de 1967.

### III El Príncipe Heredero y la Princesa

Su Alteza Imperial, el Príncipe Heredero Akihito, nació en Tokio el 23 de diciembre de 1933. Luego de su graduación en la Escuela Superior Gakushuin, prosiguió sus estudios en la Universidad del mismo nombre hasta 1956, los que complementó con lecciones particulares recibidas en su residencia.

En 1953, el Príncipe Heredero hizo una gira de seis meses, visitando 14 países de Europa Occidental y Norteamérica. El viaje se inició con su visita a Londres en representación del Emperador para asistir a la coronación de la Reina Isabel II.

El Príncipe Heredero es un activo deportista, teniendo particular predilección por el tenis y equitación. También comparte el interés de su padre por la biología marina.

En abril de 1959 el Príncipe Heredero contrajo enlace con la señorita Michiko Shoda, hija de un empresario.

La Princesa Heredera Michiko nació en Tokio el 20 de octubre de 1934. Se graduó con altas calificaciones en la Universidad Femenina del Sagrado Corazón. Entre sus numerosas predilecciones



-Sus Majestades el Emperador y la Emperatriz, posando frente al Omote-Gozasho (Oficinas Imperiales) del nuevo Palacio Imperial.

figuran el estudio de idiomas extranjeros, la historia, la música clásica occidental, la literatura para niños y el tenis.

El Príncipe Heredero y la Princesa tienen dos hijos. El hijo mayor, nacido el 23 de febrero de 1960, fue bautizado con el nombre de Naruhito y le fue conferido el título de "Hironomiya" o Príncipe Hiro. Algún día sucederá a su padre como heredero del Trono Imperial. El segundo hijo que se llama Fumihito con el título de "Ayonomiya" o Príncipe Aya, nació el 30 de noviembre de 1965. Ambos niños han sido criados por el Príncipe Heredero y la Princesa en una sencilla atmósfera familiar en el Palacio Togu, residencia del Príncipe Heredero. Esto constituye una significativa ruptura con la tradición secular de la Casa Imperial. En otras épocas, los hijos del Emperador eran separados de sus padres inmediatamente después de su nacimiento para ser educados por niñeras y tutores.

El Príncipe Heredero y la Princesa visitaron los Estados Unidos en septiembre de 1960 al conmemorarse el centenario del establecimiento de relaciones diplomáticas y comerciales entre Japón y

y desde entonces se ha dedicado al estudio de la biología, como su padre, el Emperador. El Príncipe contrajo matrimonio con la señorita Hanako Tsugaru, hija de un ex conde, en septiembre, 1964. La joven pareja viajó por Europa para visitar a los nueve países durante 52 días, en octubre y noviembre de 1965. Las cuatro hijas casadas son la señora Morihiko Higashikuni (ex Princesa Teru) ya fallecida, la señora Toshimichi Takatsukasa (ex Princesa Tak), la señora Takamasa Ikeda (ex Princesa Yori) y la señora Hisanaga Shimazu (ex Princesa Suga). La más joven de las hijas del Emperador, señora Shimazu, goza de gran popularidad entre los japoneses.

Otros miembros de la Casa Imperial son la princesa Chichibu (viuda del Príncipe Chichibu, her-



Familia Imperial.

NUESTRO SALUDO  
EMPERADOR HIROITO

## CLUB JAPONES



RECEPCIONES SOCIALES COCKTAILS  
COMIDA NACIONAL - INTERNACIONAL

BANQUETES  
ALON CAP. 250/300 PERS

Ah... y no olvide  
que los viernes y sábados  
tenemos Veladas  
Folklóricas de categoría  
en el CENTRO  
FOLKLORICO BOLIVIA

ADM. GASTON FERREYRA

Alcaldía Colorados esq. Federico Zuazo - Tel. 52294

La Paz - Bolivia



-Su Majestad el Emperador y su familia, reunidos en el nuevo Palacio Imperial para la fiesta del Año Nuevo. De izquierda a derecha: el Príncipe Heredero Akihito, el Príncipe Aya, el Príncipe Hiro, el Emperador, la Emperatriz, la Princesa Nori y la Princesa Hitachi.

dicha nación. La pareja Imperial ha realizado también giras por distintos países de Asia, el Cercano Oriente, África y México.

### IV. Otros miembros de la Familia Imperial

Sus Majestades tienen otros cinco hijos: el Príncipe Hitachi y cuatro hijas casadas. El Príncipe Hitachi se graduó en la Universidad de Gakushuin en 1958

mano menor del Emperador), el Príncipe y la Princesa Takamatsu y el Príncipe y la Princesa Mikasa. Los Príncipes Takamatsu y Mikasa son también hermanos menores del Emperador.

La Constitución promulgada luego de finalizada la guerra abolió la nobleza, y por lo tanto, todos los familiares lejanos del Emperador han perdido sus títulos.



**CIBOLI LTDA.**

REPRESENTANTES DE

**C.ITOH & LTD. y RELOJES "SEIKO"**

Calle Loayza Ed. "CASTILLA"

Teléfono No. 23585-51149

Casilla No. 844

LA PAZ-BOLIVIA

EXPORTADOR e IMPORTADOR

**DAIWA BUSSAN CO., LTDA.**

OFICINA CENTRAL

C.P.O. Box 1007

Osaka, Japón

Cable EXCELLENT OSAKA

Telex: 3546, 3577 Excd. Osaka

REPRESENTANTE

Casilla 4325

La Paz, Bolivia

Teléfono 50603

Telex: 3560057 SATCO

**FABOCA LTDA.**

FABRICA BOLIVIANA DE CALAMINA

Av. 16 de Julio, Edif. "AVENIDA"

Casilla 877 - Cable FABOCA

LA PAZ



**KANEMATSU-GOSHO LTD.**

TOKIO-JAPON

OFRECE TODA CLASE DE MAQUINARIAS,  
MATERIA PRIMA PARA INDUSTRIA Y  
ARTICULOS PARA EL COMERCIO.

CORRESPONSAL Humberto Kondo O.

Casilla No. 693 - LA PAZ - BOLIVIA

Teléfonos 56133 y 53100

Edif. "PETROLERO" 7o. Piso



**YAMAHA**

INSTRUMENTOS MUSICALES-FAMA MUNDIAL

REPRESENTANTE EXCLUSIVO EN BOLIVIA

AUGUSTO T. HADA

CASILLA No. 2366-TEL. 22666 - DIR. TELEG. 'HADA'

**NAGOYA PRODUCTS EXPORT CO., LTD.**

MERCADERIA EN GENERAL

Representante en Bolivia:

**TOMAS FUJIIKE**

Calle Comercio No. 948

Tel. 27914-Casilla 527

RENDIMOS NUESTRO RESPETUOSO HOMENAJE  
A SU MAJESTAD EL EMPERADOR DEL JAPON  
EN EL DIA DE SU NATALICIO

Abril 29 de 1971

TRADERS WITH GLOVAL COVERAGE



**Marubeni-lida Co., Ltd.**

La Paz Liaison Representative

Av. Meal. Santa Cruz No. 1285,

Edif. "BOLIVAR" Of. 403.

Teléfono 24160 - Casilla No. 5943

OFICINA CENTRAL EN TOKIO: C.P.O. Box No. 595, Tokio-Japón

OFICINA CENTRAL EN OSAKA: C.P.O. Box No. 1.000, Osaka-Japón.

PRINCIPALES EXPORTADORES E  
IMPORTADORES DEL JAPON



**MITSUBISHI SHOJI KAISHA, LTD.**

CORRESPONSALIA:

EDIFICIO "CASTILLA" 6o. PISO

LA PAZ-BOLIVIA

**NITTO BOLIVIA MINING CO., LTDA.**

Federico Zuazo No. 19290

Tel. 50272 - 50275

La Paz

**OCHIAY HNOS. LTDA.**

Av. 16 de Julio 1490, Edif. "AVENIDA"

Tel. 22136-24573-25745

LA PAZ



**OKI electric**

6o. PISO EDIF. "CASTILLA", CALLE LOAYZA  
LA PAZ-CASILLA 4319-TELEFONO 51616



**TOYOTA BOLIVIANA LTDA.**